



Register your new Bosch now:  
<http://www.bosch-home.co.uk>



**Sensixx'x DA50**



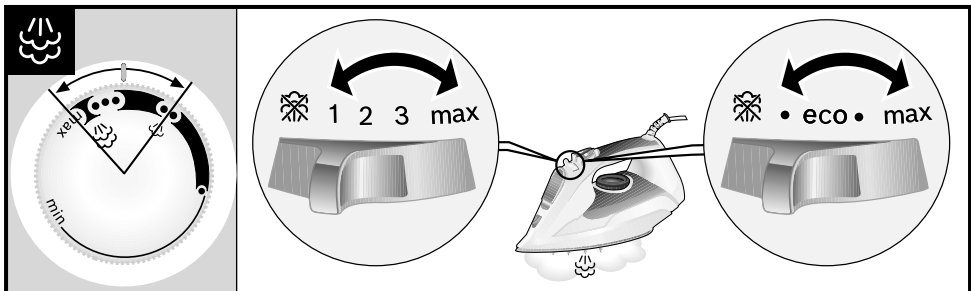
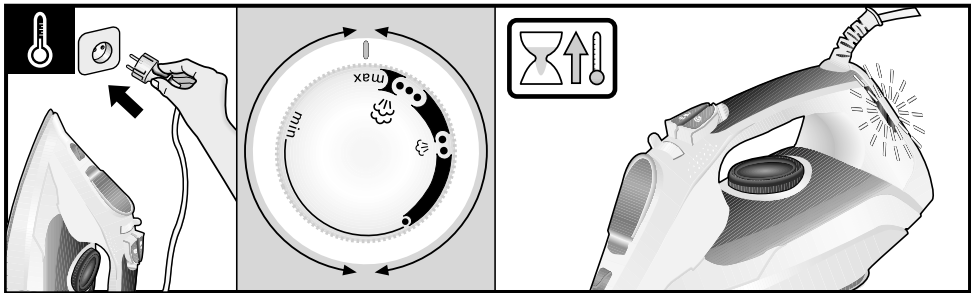
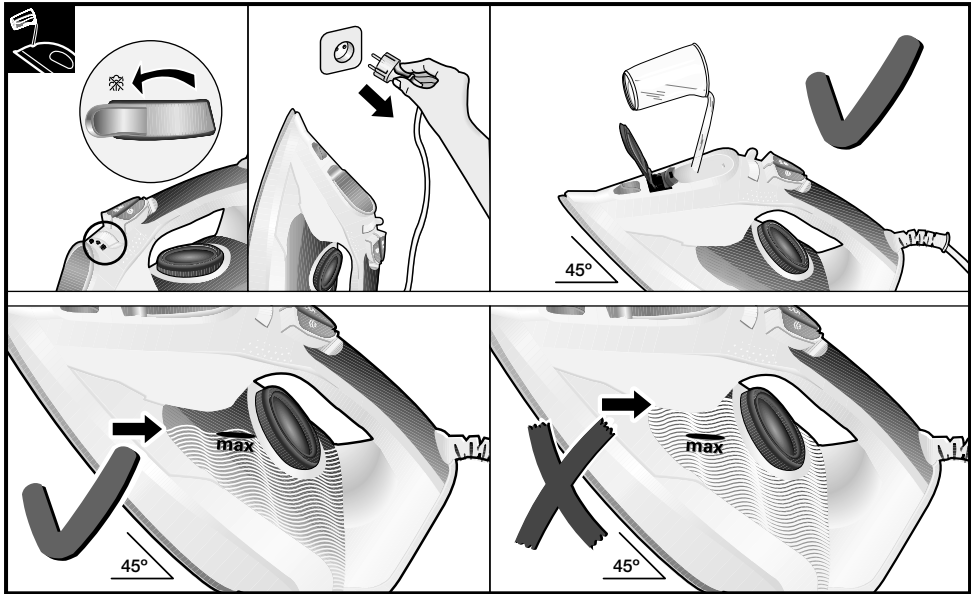
**BOSCH**

**sl** Navodila za uporabo  
**hr** Upute za uporabu  
**sr** Uputstvo za upotrebu

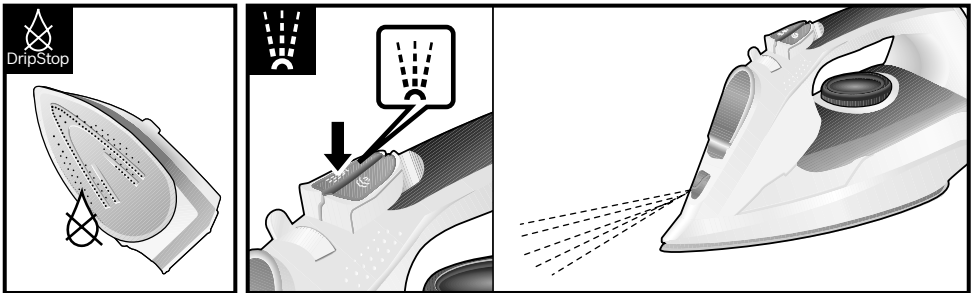
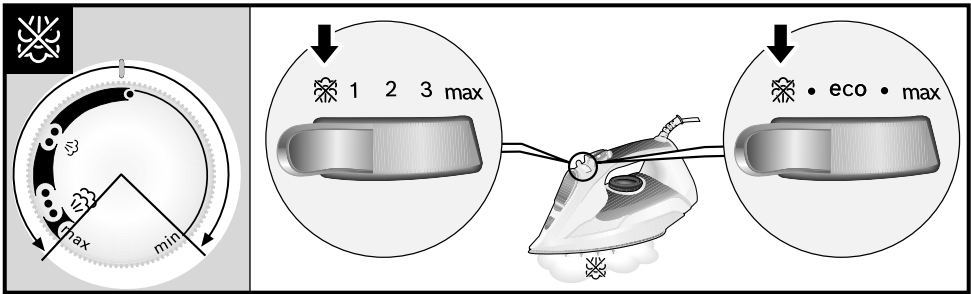
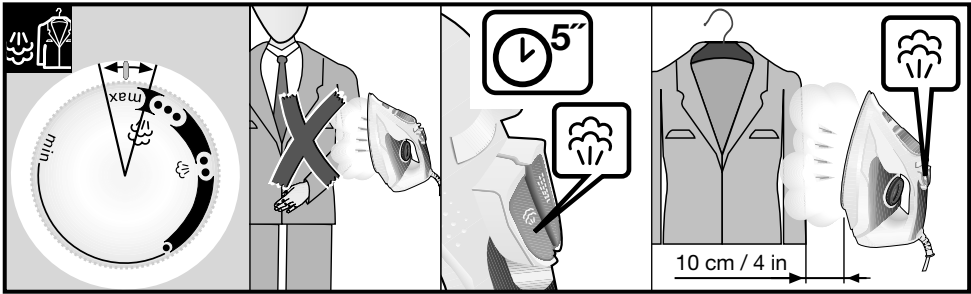
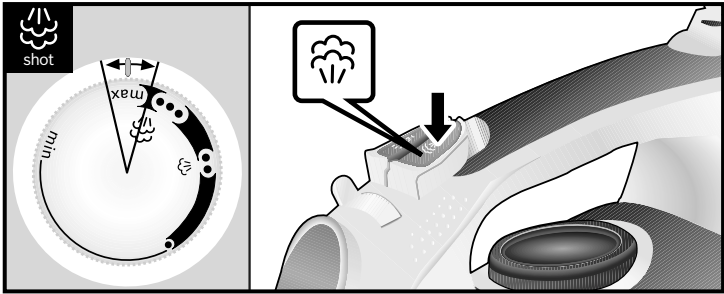
**mk** Упатство за употреба  
**al** Udhëzimet e përdorimit

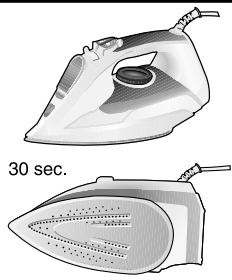
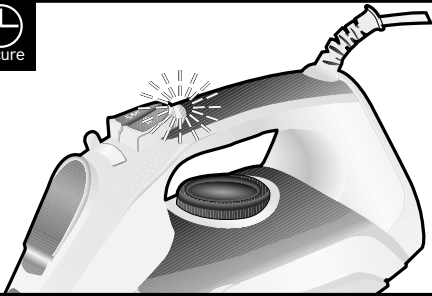


<b>sl</b> .....	9
<b>hr</b> .....	17
<b>sr</b> .....	25
<b>mk</b> .....	33
<b>al</b> .....	41

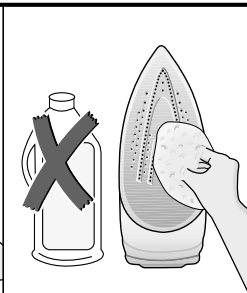
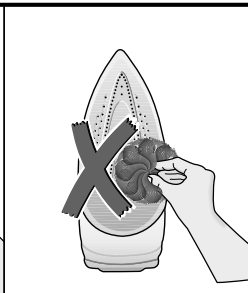
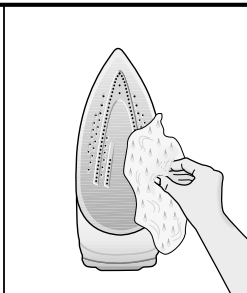
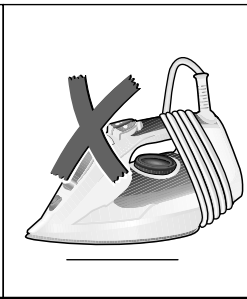
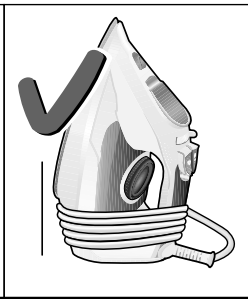
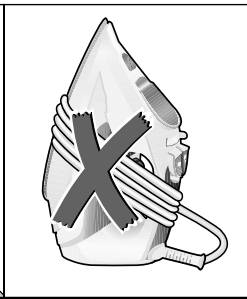
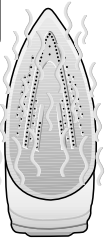
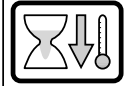
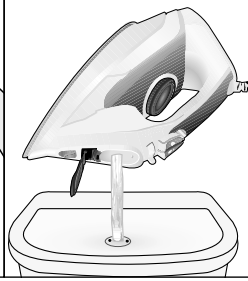
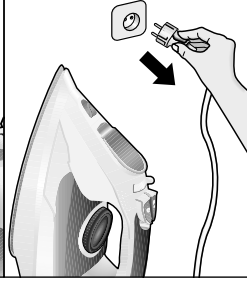
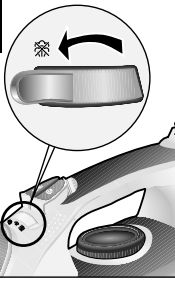
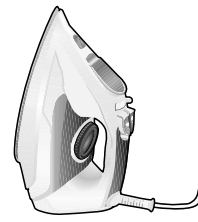


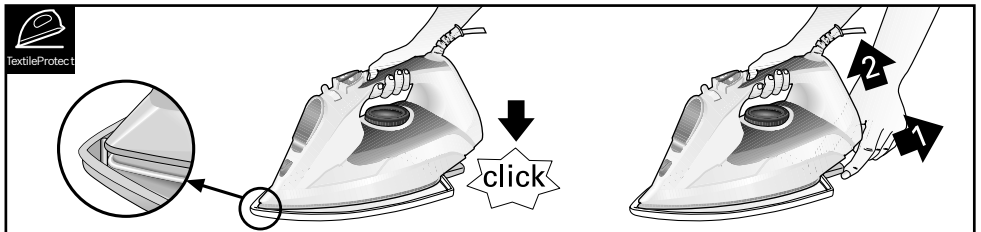
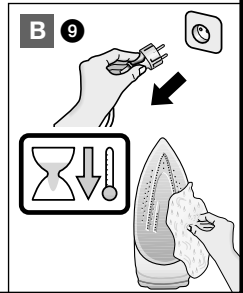
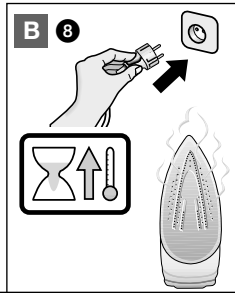
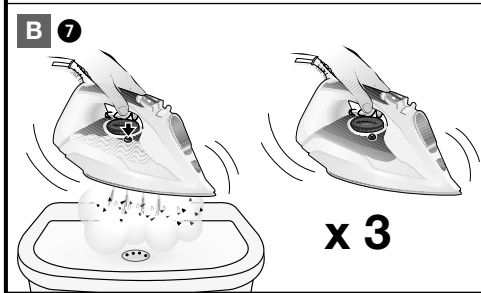
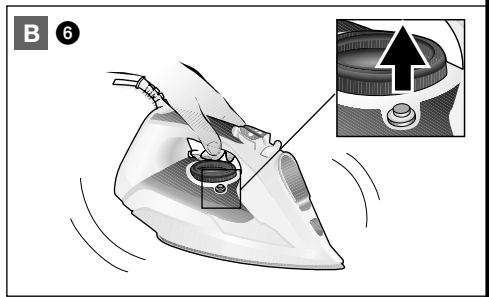
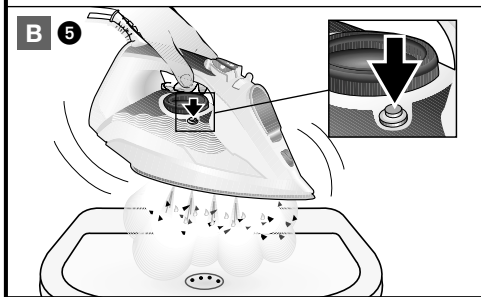
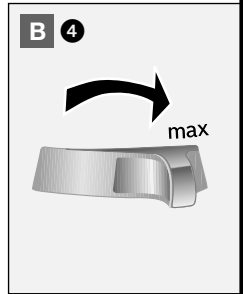
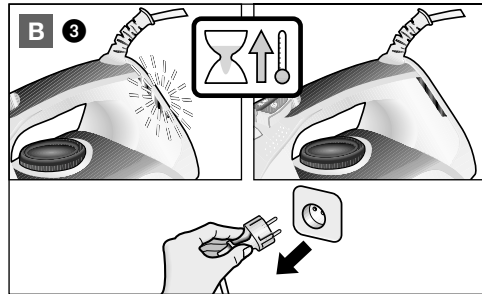
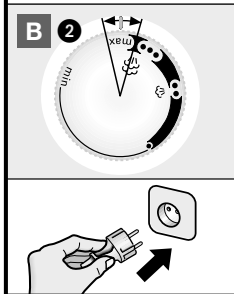
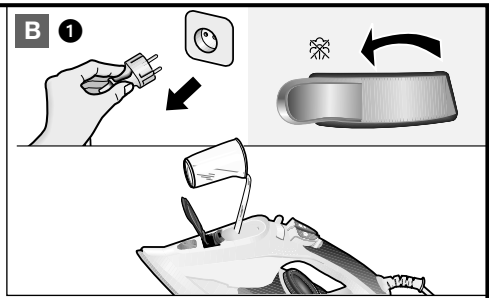
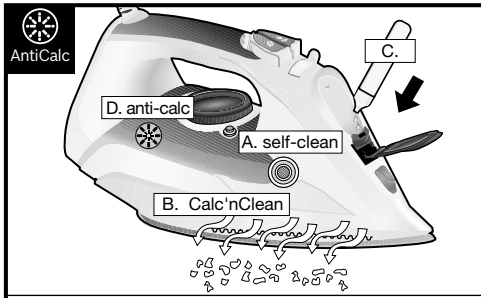




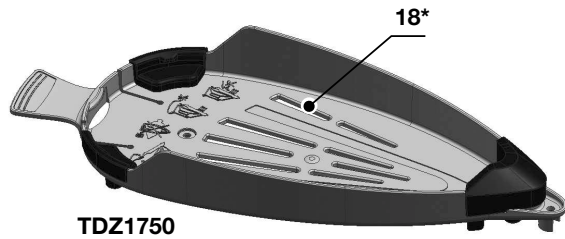
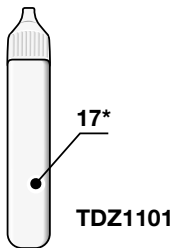
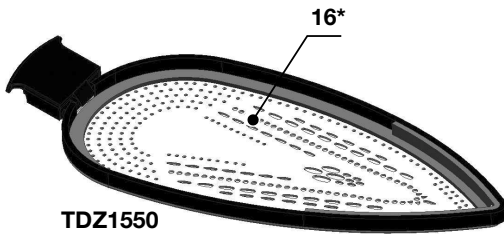
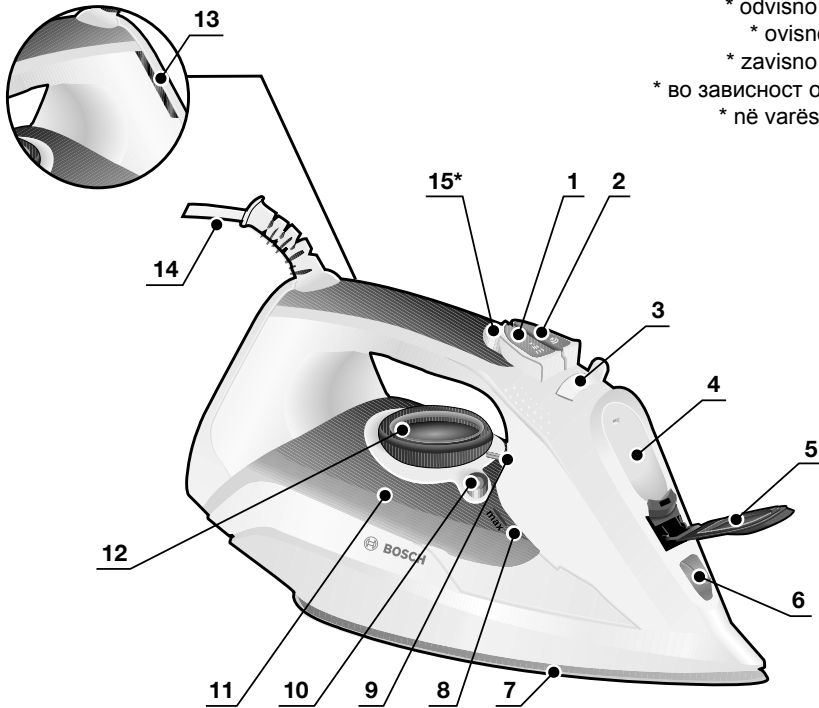


8 min.





- \* odvisno od modela
- \* ovisno o modelu
- \* zavisno od modela
- \* во зависност од моделот
- \* në varësi të modelit



Kazalo		Stran
Splošni varnostni napotki		10
Opis		12
Pred prvo uporabo likalnika		12
Uporaba aparata		12
1	Polnjenje vodnega rezervoarja	12
2	Nastavitev temperature	12
3	Likanje s paro	12
4	Enkratni izpust pare	13
5	Vertikalni izpust pare	13
6	Likanje brez pare	13
7	Zaščita pred kapljanjem	13
8	Brizganje	13
9	»Varnostna« funkcija samodejnega izklopa	13
10	Po končanem likanju	13
Nasveti za varčevanje z energijo		14
Čiščenje in vzdrževanje		14
Sistem za večkratno odstranjevanja vodnega kamna		14
Zaščita za tkanine »TextileProtect«		15
Zaščitni podstavek »StoreProtect«		15
Garancijski pogoji		15
Odpravljanje napak		16


\* odvisno od modela

**Zahvaljujemo se vam za nakup parnega likalnika Bosch DA50.**

Natančno preberite navodila za uporabo aparata in jih hranite za morebitno kasnejšo uporabo.

**Ta navodila za uporabo lahko prenesete na vaš računalnik z lokalnih spletnih strani podjetja Bosch.**

## Splošni varnostni napotki

- Ko je likalnik priključen na električno omrežje, mora biti pod nadzorom.
- Preden aparat napolnite z vodo ali preden iz njega po uporabi izlijete preostalo vodo, izvlecite mrežni vtič.
- Aparat uporabljajte in odlagajte le na stabilno površino.
- Ko likalnik odložite na podstavek, se prepričajte, da je površina, na kateri stoji likalna deska, stabilna.
- Likalnika ne uporabljajte, če vam je padel na tla, če so na njem vidni znaki poškodb, ali če pušča vodo.
- Pred ponovno uporabo ga mora pregledati pooblaščen tehnična servisna služba.
- Da bi se izognili nevarnosti, naj vse potrebne posege ali popravila, npr. menjavo poškodovanega priključnega kabla, izvaja usposobljeno osebje tehnične servisne službe.
- Aparate lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ali osebe brez znanja in izkušenj, če so pod ustreznim nadzorom oz. so dobile navodila glede varne uporabe aparata in poznajo morebitne nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata brez nadzora.
- Likalnik in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let, ko je priklopljen na električno omrežje ali se ohlaja.
-  **POZOR! Vroča površina.**  
Površina se med uporabo segreje.

\* odvisno od modela

## Pomembna obvestila

- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu in se ne sme uporabljati v industrijske namene.
- Aparat uporabljajte le v namene, za katere je bil zasnovan, tj. za likanje. Kakršna koli druga uporaba se šteje za neprimerno in je lahko nevarna.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kakršno koli škodo, nastalo zaradi napačne ali neprimerne uporabe.
- Ta aparat dosega visoke temperature in med uporabo proizvaja paro, kar lahko v primeru neprimerne uporabe povzroči oparino ali opekline.
  - Ne dotikajte se likalne ploskve! Likalnik držite za ročaj.
  - Kabel ne sme viseti čez mizo ali likalno ploščo, da se aparat ne prevrne.
  - Ne likajte oblačil, ki jih ima nekdo na sebi!
  - Nikoli ne usmerjajte pare v smeri ljudi ali živali!
- Priključni kabel ne sme priti v stik z ostrimi robovi ali z vročo likalno ploščo.
- Likalnika nikoli ne odlagajte vodoravno, ko je likalna ploščo vroča. Postavite ga pokonci, tako da stoji na zadnjem delu.
- Delujočega aparata se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Aparat priključite in uporabljajte samo v skladu s podatki, navedenimi na tipski ploščici.
- Aparat vklopite v ozemljeno vtičnico. V primeru nujne potrebe po uporabi podaljška poskrbite, da ustreza 16A in je vklopljen v ozemljeno vtičnico.
- Rezervoarja likalnika nikoli ne polnite z vodo neposredno iz pipe.
- Po vsaki uporabi ali če zaznate motnje v delovanju, aparat izklopite iz električnega omrežja.
- Pri izklopu aparata iz električnega omrežja ne vlecite za priključni kabel.
- Likalnika ne potaplajte v vodo ali v kakšno drugo tekočino.
- Aparata ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dežju, soncu, zmrzali, itd.).

## Navodila za ravnanje z odpadnim aparatom

Naši izdelki so pakirani v optimizirano embalažo. To vključuje predvsem uporabo materialov, ki ne onesnažujejo, in jih je treba predati lokalni službi za odstranjevanje odpadkov kot sekundarne surovine. Pri lokalnih oblasteh lahko dobite informacije o odstranjevanju dotrajanih ali starih aparatov.



Ta aparat je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadnih električnih in elektronskih napravah (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).

Direktiva določa enotni evropski okvir za vrnitev in reciklažo odpadnih naprav v skladu z določili.

## Opis

1. Gumb za brizganje
2. Gumb za enkratni izpust pare
3. Regulator pare
4. Dotok vode
5. Pokrov dotoka vode
6. Nastavek za brizganje
7. Likalna ploskev
8. Oznaka za najvišjo raven vode
9. Kazalec temperature
10. Gumb za čiščenje »Clean«
11. Rezervoar za vodo
12. Regulator temperature
13. Signalna lučka
14. Priključni kabel
15. Signalna lučka za samodejni izklop »Auto off« \*
16. Zaščita za tkanine »TextileProtect« \*
17. Tekočina za odstranjevanje vodnega kamna \*
18. Zaščitni podstavek »StoreProtect« \*

## Pred prvo uporabo likalnika

Z likalne ploskve odstranite morebitne nalepke ali zaščito.

Med prvo uporabo likalnika lahko nastanejo hlapi in vonjave, ki po nekaj minutah izginejo.

## Uporaba aparata



### 1. Polnjenje vodnega rezervoarja


↑ Oglejte si slike

Aparat je zasnovan tako, da je zanj primerna uporaba običajne vode iz pipe.

- Dodajanje drugih tekočin (razen če jih priporoča podjetje Bosch), npr. dišav, lahko poškoduje likalnik.
- Ne uporabljajte kondenzirane vode iz sušilcev za perilo, klimatskih naprav in podobnih aparatov.

V primeru škode, ki nastane zaradi uporabe omenjenih proizvodov, garancija ne velja.



**Regulator pare (3) nastavite na položaj  in izklopite likalnik iz električnega omrežja!**

1. Odprite pokrov dotoka vode (5).
2. • Rezervoar (11) napolnite z vodo. **Vode ne napolnite višje od oznake za najvišji nivo vode (8).**
3. Zaprite pokrov dotoka vode.



**Navset:** Da bi podaljšali optimalno delovanje funkcije pare, mešajte vodo iz pipe z destilirano vodo v razmerju 1:1. Če je vaša voda iz pipe zelo trda, jo mešajte z destilirano vodo v razmerju 1:2. Podatek o trdoti vode lahko dobite pri podjetju, ki vas oskrbuje z vodo.



## 2. Nastavitev temperature

↑ Oglejte si slike

**Regulator temperature (12) prilagodi temperaturo likalne ploskve (7).**

Regulator temperature nastavite na ustrezen položaj, tako da ga poravnate s kazalcem temperature (9) na likalniku.

Temperatura	Primerna za:
•	Sintetika
••	Svila – Volna
•••	Bombaž
maks.	Lan

Signalna lučka (13) se med segrevanjem aparata prižge. Takoj, ko je dosežena izbrana temperatura, kontrolna lučka ugasne. Če se temperatura vročega likalnika zniža, lahko z likanjem nadaljujete, dokler se likalnik ponovno ne segreje na nastavljeni temperaturo.



## 3. Likanje s paro

↑ Oglejte si slike

**Količino pare, ki nastaja pri likanju, prilagodite z uporabo regulatorja pare (3).**

\* odvisno od modela




Regulator temperature (12)	Priporočljiva nastavitvev regulatorja pare (3) *
	1 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">2</span> 3 max • eco • max
	1 2 3 max • eco • max

**Nasvet:** Za najboljše rezultate likanja zadnje poteze z likalnikom izvedite brez pare, da se oblačilo posuši.

#### 4. Enkratni izpust pare

Oglejte si slike


**To lahko uporabite za likanje močno zmečkanih oblačil ali za robove in naborke.**

1. Regulator temperature (12) nastavite na najvišjo nastavitvev »max«.
2. V najmanj 5-sekundnih intervalih večkrat zaporedoma pritisnite tipko za enkratni izpust pare  (2).

#### 5. Vertikalni izpust pare


Oglejte si slike

**To lahko uporabite za odstranjevanje gub z obešenih oblačil, zaves, itd.**

1. Regulator temperature (12) nastavite na najvišjo nastavitvev »max«.
2. Oblačilo obesite na obešalnik.
3. Likalnik upravljajte v navpičnem položaju na razdalji 10 cm in pritisčajte gumb za enkratni izpust pare  (2) s premori po najmanj 5 sekund.

#### 6. Likanje brez pare

Oglejte si slike

**Tako lahko likalnik uporabite za suho likanje.** Stikalo za upravljanje pare (3) nastavite na položaj .

#### 7. Zaščita pred kapljanjem \*

Oglejte si slike

Če je nastavljena temperatura prenizka, se funkcija pare samodejno izklopi ter s tem prepreči kapljanje vode.

Pri izklopu boste morda zaslišali »klik«.

#### 8. Brizganje

Oglejte si slike

**To lahko uporabite za likanje močno zmečkanih oblačil.**

Funkcije brizganja ne uporabljajte pri likanju svile.

#### 9. »Varnostna« funkcija samodejnega izklopa \*

Oglejte si slike

**»Varnostna« funkcija samodejnega izklopa omogoča izklop likalnika, kadar ga pustite brez nadzora. Njegova uporaba je zato bolj varna in energetske varčna.**


Po vklopu aparata v električno omrežje ta funkcija prvi dve minuti ne deluje, da lahko likalnik doseže izbrano temperaturo.

Po preteku tega časa ta funkcija likalnik samodejno izklopi, če ga ne premaknete 8 minut, medtem ko stoji v pokončnem položaju, ali 30 sekund, medtem ko je položen na likalno ploskev (7) ali na stran. Utripati prične signalna lučka (15 \*).

Da bo likalnik spet pripravljen za uporabo, ga rahlo premikajte.

#### 10. Po končanem likanju

Oglejte si slike

1. Regulator pare (3) večkrat premaknite s položaja  na nastavitvev »max« in obratno (samodejno čiščenje).
2. Izpraznite rezervoar. Likalnik držite tako, da je s sprednjim delom obrnjen navzdol, in ga rahlo stresite.
3. Med shranjevanjem likalnik postavite navpično. Ne odlagajte ga vodoravno na podstavek.
4. Priključnega kabla (14) ne navijte pretesno!

\* odvisno od modela



## Nasveti za varčevanje z energijo

Največ energije porabi proizvodnja pare. Da bi čim bolj zmanjšali porabo energije, upoštevajte naslednje napotke:

1. Začnite z oblačili, ki se likajo pri najnižji temperaturi. Preverite priporočeno temperaturo likanja na všivnih etiketah oblačil.
2. Izhajanje pare uskladite z izbrano temperaturo likanja v skladu s temi navodili.
3. Paro uporabljajte le, če je potrebna. Če je možno, namesto pare uporabite funkcijo brizganja. Po možnosti likajte oblačila, ki so še nekoliko vlažna, in znižajte funkcijo pare. Para bo nastajala s pomočjo vlage iz tkanin in ne s pomočjo likalnika.
4. Če pred likanjem oblačila sušite v sušilnem stroju, ga nastavite na program 'iron dry'.
5. Če so oblačila dovolj vlažna, regulator pare (3) izklopite.
6. V premorih med likanjem likalnik postavite v pokončni položaj. Če ga postavite v vodoravni položaj in je regulator pare vklopljen, se para proizvaja po nepotrebnem.



## Čiščenje in vzdrževanje

Oglejte si slike



**Pozor! Nevarnost opeklin!**  
Pred kakršnim koli čiščenjem ali vzdrževanjem aparat vedno izklopite iz električnega omrežja.

1. Če je likalna ploskev le rahlo umazana, izvlecite mrežni vtič in pustite, da se likalna ploskev (7) ohladi. Ohišje in likalno ploskev obrišite z vlažno bombažno krpo.
2. Če je krpa sintetična, se lahko zaradi visoke temperature na likalni ploskvi stopi. Izklopite funkcijo za paro in takoj odstranite ostanke tako, da jih podrgnete z večkrat prepognjeno suho bombažno krpo.
3. Da ohranite likalno ploskev gladko, naj ne bo v neposrednemu stiku s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne ploskve nikoli ne uporabljajte kovinske gobice ali kemikalij.



## Sistem za večkratno odstranjevanje vodnega kamna


Oglejte si slike

### A Self-clean

Ob vsakokratni uporabi regulatorja pare (3) sistem za samodejno čiščenje »self-clean« očisti vodni kamen, ki se je nakopičil v mehanizmu.

### B Calc'nClean

Funkcija »calc'n'clean« pomaga pri odstranjevanju delcev vodnega kamna iz parne komore. Če je voda na vašem območju zelo trda, uporabite to funkcijo približno na 14 dni.

1. Likalnik izklopite iz električnega omrežja, regulator pare (3) nastavite na položaj  in napolnite rezervoar (11) z vodo.
2. Regulator temperature (12) nastavite na najvišjo stopnjo »max« in vstavite mrežni vtič likalnika v vtičnico.
3. Po potrebnem času segrevanja se signalna lučka ugasne. Nato izvlecite mrežni vtič iz vtičnice (**zelo pomembno!**).
4. Stikalo za upravljanje pare (3) nastavite na položaj »max«.
5. Likalnik držite nad pomivalnim koritom. Pritisnite gumb za čiščenje »clean« (10) in likalnik stresajte, dokler ne izpari voda iz približno ene tretjine prostornine rezervoarja. Iz njega bosta prišli vroča voda in para skupaj z morebitnimi ostanke vodnega kamna ali oblog.
6. Sprostite gumb za čiščenje »clean« in likalnik nekaj sekund rahlo stresajte.
7. Trikrat ponovite 5. in 6. korak, dokler ni rezervoar prazen.
8. Mrežni vtič vstavite v vtičnico in ponovno segrejte likalnik, dokler ne izpari preostala voda.
9. Likalnik izklopite iz vtičnice in pustite, da se likalna ploskev (7) ohladi. Ohišje in likalno ploskev obrišite z vlažno bombažno krpo.

\* odvisno od modela

## C »Calc'nClean« s tekočino za odstranjevanje vodnega kamna \*

Za temeljito odstranjevanje vodnega kamna je priporočljiva uporaba tekočine za odstranjevanje vodnega kamna, ki jo je razvilo podjetje Bosch. Ta postopek izvedite vsake 3 mesece.

1. Rezervoar za vodo (11) napolnite z vodo iz pipe, v katero vmešate eno merico (25 ml) tekočine za odstranjevanje vodnega kamna (17 \*).
2. Nato izvedite postopek, ki je opisan v poglavju »Calc'nClean« (koraki 2 do 9).

Tekočino za odstranjevanje vodnega kamna lahko kupite pri naši servisni službi ali v specializiranih prodajalnah.

Ime dodatka: TDZ1101

## D »Anti-calc«

Funkcija »anti-calc« zmanjšuje nalaganje vodnega kamna, ki nastaja med likanjem z uporabo pare, in tako pripomore k podaljšanju življenjske dobe likalnika. Kljub temu pa funkcija »anti-calc« ne more odstraniti vsega vodnega kamna, ki se nakopiči v daljšem obdobju.



## Zaščita za tkanine »TextileProtect« \*

 Oglejte si slike

**Zaščita tkanin (16 \*) se uporabi za preprečevanje poškodb občutljivih oblačil, ko jih likate s paro pri najvišji temperaturi.**

Pokrov likalne ploskve za zaščito tkanin lahko kupite pri naši servisni službi ali v specializiranih prodajalnah.

Ime dodatka: TDZ1550



## Zaščitni podstavek »StoreProtect« \*

**Podstavek »StoreProtect« (18 \*) omogoča takojšnje in varno shranjevanje likalnika, tudi ko je likalna ploskev (7) vroča.**

Kupite ga lahko pri naši servisni službi ali v specializiranih prodajalnah.

Ime dodatka: TDZ1750

## Garancijski pogoji


Garancijske pogoje, ki veljajo za ta aparat, določa naš zastopnik v državi, kjer se aparat prodaja.

Podrobnosti v zvezi s temi pogoji lahko dobite od prodajalca, pri katerem ste aparat kupili. Za uveljavljanje garancijskih pogojev je treba predložiti račun.

\* odvisno od modela



## Odpravljanje napak

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Likalnik se ne segreje.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Regulator temperature (12) je nastavljen na najnižjo stopnjo</li><li>2. Aktiviran je »varnostni« sistem. Likalnik je v stanju pripravljenosti.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nastavite na višjo nastavev temperature.</li><li>2. Da bo likalnik spet pripravljen za uporabo, ga rahlo premikajte.</li></ol>
Utripa signalna lučka za samodejni izklop »Auto off« (15*).	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Aktiviran je »varnostni« sistem. Likalnik je v stanju pripravljenosti.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Da bo likalnik spet pripravljen za uporabo, ga rahlo premikajte.</li></ol>
Oblačila se lepijo.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Temperatura je previsoka.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Izklopite regulator temperature (12) in počakajte, da se likalnik ohladi.</li></ol>
Iz likalne ploskve (7) skupaj s paro kaplja voda.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nastavev regulatorja temperature (12) je prenizka.</li><li>2. Nastavev regulatorja pare (3) je previsoka glede na nizko temperaturo.</li><li>3. Gumb za enkratni izpust pare (2) ste pritisnili večkrat zaporedoma, ne da bi med vsakim izpustom počakali 5 sekund.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Regulator temperature nastavite na višjo stopnjo (med »**« in »max«) in počakajte, da signalna lučka (13) ugasne.</li><li>2. Regulator pare (3) nastavite na nižjo stopnjo.</li><li>3. Pred vsakim ponovnim pritiskom gumba za enkratni izpust pare počakajte 5 sekund.</li></ol>
Para ne prihaja iz likalnika.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Regulator pare (3) je nastavljen na položaj »«.</li><li>2. Temperatura je prenizka. Aktiviran je sistem proti kapljanju.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Regulator pare nastavite na višjo stopnjo.</li><li>2. Nastavite višjo temperaturo, če je to primerno za tkanino, ki jo likate.</li></ol>
Pri prvi uporabi likalnika prične uhajati dim.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nekateri deli v notranjosti likalnika so podmazani.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. To je povsem običajno in bo čez nekaj minut minilo.</li></ol>
Skozi luknje v likalni ploskvi (7) prihajajo obloge.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Iz parne komore prihajajo delci vodnega kamna.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Izvedite postopek čiščenja (glej poglavje »Calc'nClean«).</li></ol>

Če s pomočjo zgornjih nasvetov ne morete rešiti težave, se obrnite na službo za pomoč strankam.

\* odvisno od modela

<b>Kazalo</b>	<b>Stranica</b>
Općenite sigurnosne upute	18
Opis	20
Prije prve upotrebe aparata	20
Korištenje aparata	20
1 Punjenje spremnika vode	20
2 Postavljanje temperature	20
3 Glačanje na paru	20
4 Hitac pare	21
5 Vertikalna para	21
6 Glačanje bez pare	21
7 Zaštita od kapanja	21
8 Raspršivanje	21
9 "Sigurnosna" funkcija automatskog isključivanja	21
10 Nakon glačanja	21
Savjeti za uštedu energije	22
Čišćenje i održavanje	22
Višestruki sustav za uklanjanje kamenca	22
Zaštita za tkaninu "TextileProtect"	23
"StoreProtect"	23
Jamstveni uvjeti	23
Otklanjanje poteškoća	24


\* Ovisno o modelu

**Hvala što ste kupili Boschevo DA50 glačalo na paru.**

Pažljivo pročitajte upute za uporabu aparata i sačuvajte ih za buduće korištenje.

**Ovaj priručnik možete preuzeti na Boschevoj lokalnoj internetskoj stranici.**

## Općenite sigurnosne upute

- Glačalo se ne smije ostaviti bez nadzora dok je spojeno na mrežni priključak.
- Aparat odspojite od struje prije nego što u njega nalijete vodu ili prije nego što preostalu vodu z njega izlijete.
- Aparat se mora položiti i koristiti na stabilnoj površini.
- Kada aparat polažete na nosač, uvjerite se da je površina na kojoj nosač stoji stabilna.
- Aparat nemojte koristiti ako vam je ispao iz ruku, ako su na njemu vidljivi znaci oštećenja ili ako iz njega kaplje voda.
- Prije nego što aparat ponovno upotrijebite mora ga pregledati Tehnički servisni centar.
- Da bi se izbjegnule opasne situacije, sve radove ili popravke koje je potrebno izvesti na vašem aparatu, kao što je npr. zamjena neispravnog kabla za napajanje, mora izvesti kvalificirano osoblje ovlaštene službe za korisnike.
- Aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom iskustva ili znanja, ako ih druge osobe nadziru ili upućuju kako sigurno koristiti aparat te ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Djeca ne smiju čistiti i održavati aparat bez nadzora odraslih osoba.
- Aparat i njegov kabel čuvajte izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kada je uključen ili kada se hladi.
-  **POZOR. Vruća površina.** Površina se može zagrijati za vrijeme korištenja.

\* Ovisno o modelu

## Važne napomene:

- Ovaj je aparat dizajniran isključivo za upotrebu u kućanstvima i ne smije se koristiti u industrijske svrhe.
- Ovaj se aparat mora koristiti samo u svrhe za koje je bio dizajniran, dakle, kao glačalo. Korištenje aparata u druge svrhe smatra se neprikladnim i posljedično opasnim.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala zbog nepravilnog i neprikladnog korištenja aparata.
- Ovaj aparat dostiže visoke temperature i za vrijeme korištenja proizvodi paru, što može uzrokovati ožegline i opekline ako se aparat pravilno ne koristi.
  - Ne dodirujte ploču za glačanje! Glačalo držite samo za dršku.
  - Nemojte pustiti da kabel za napajanje visi preko stola ili daske za glačanje, kako biste izbjegli da aparat padne na pod.
  - Ne glačajte robu dok se nosi!
  - Ne usmjeravajte paru prema ljudima ili životinjama.
- Kabel za napajanje ne smije dodirivati ​​oštre rubove ili površinu za glačanje dok je još vruća.
- Ne ostavljajte glačalo u horizontalnom položaju dok je površina za glačanje još vruća. Postavite ga na donji dno.
- Aparat ne dodirujte mokrim rukama dok je uključen.
- Aparat mora biti spojen i korišten u skladu sa specifikacijama na natpisnoj pločici.
- Aparat mora biti spojen u uzemljenu utičnicu. Ako je upotreba produžnog kabla nužna, uvjerite se da je kabel prigodan za 16 A i da ima utičnicu s uzemljenjem.
- Aparat se ne smije postavljati ispod slavine da bi se natočila voda.
- Aparat isključite iz struje nakon svake upotrebe ili ako primijetite kakvu grešku.
- Električni se priključak ne smije odspajati od struje povlačenjem kabla.
- Glačalo nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Aparat nemojte izlagati vremenskim utjecajima (kiša, sunce, mraz itd.).

## Savjeti o odlaganju

Naši se proizvodi dostavljaju u optimiziranoj ambalaži. To se odnosi na korištenje materijala koji ne zagađuju okoliš i koji bi se trebali predati lokalnoj službi za odlaganje otpada kao sekundarne sirovine. Vaše lokalno gradsko vijeće vam može dati informacije o odlaganju istrošenih aparata.



Ovaj je aparat označen u skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU -o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (otpadna električna i elektronska oprema WEEE).

Smjernicama Europske unije određen je jedinstven okvir za sabiranje i reciklažu starih aparata unutar EU.

\* Ovisno o modelu

## Opis

1. Gumb za raspršivanje
2. Gumb za hitac pare
3. Regulator pare
4. Dovod vode
5. Poklopac dovoda vode
6. Mlaznica za raspršivanje
7. Površina za glačanje
8. Oznaka za najviši nivo vode
9. Indeks temperature
10. "clean" gumb
11. Spremnik vode
12. Postavka temperature
13. Signalna žaruljica
14. Kabel za napajanje
15. Lampica "automatskog isključivanja" \*
16. Zaštita za tkaninu "TextileProtect" \*
17. Tekućina za otklanjanje kamenca\*
18. "StoreProtect" pomagalo\*

## Prije prve upotrebe aparata

### Odstranite sve naljepnice i zaštitni omot na površini za glačanje.

Za vrijeme prve upotrebe glačalo može proizvesti određeno isparavanje i mirise koji će nestati nakon nekoliko trenutaka.

## Korištenje aparata



### 1. Punjenje spremnika vode


↑ Pogledajte slike

Aparat je napravljen za uporabu s vodom iz slavine.

- Dodavanje drugih tekućina (ako nisu preporučeni od strane Boscha), kao što su parfemi, oštetit će vaš aparat.
- Nemojte koristiti kondenzacijsku vodu iz stroja za sušenje rublja, klima uređaja ili sličnog.

**Oštećenja uzrokovana ranije spomenutim proizvodima poništiti će jamstvo aparata.**



**Regulator pare (3) postavite na položaj  i glačalo odspojite od struje!**

1. Otvorite poklopac dovoda vode (5).
2. Napunite spremnik za vodu (11). **Spremnik za vodu nemojte napuniti iznad maksimalne razine (8).**
3. Zatvorite poklopac dovoda vode.



**Savjet:** Kako biste produžili optimalnu funkciju pare, pomiješajte vodu iz slavine s destiliranom u omjeru 1:1. Ako je voda u vašoj regiji jako tvrda, vodu iz slavine pomiješajte s destiliranom u omjeru 1:2. O razini tvrdoće vode možete upitati vašeg lokalnog opskrbljivača.



## 2. Postavljanje temperature

↑ Pogledajte slike

**Regulator temperature (12) prilagođava temperaturu na površini za glačanje (7).**

Regulator temperature postavite na odgovarajući položaj usklađujući ga s indeksom temperature (9) na glačalu.

Temperatura	Prigodna za:
•	Sintetiku
••	Svilu - Vunu
•••	Pamuk
max	Platno

Sigurnosna se žaruljica (13) uključuje kada se aparat zagrijava i isključuje kada je željena temperatura postignuta. Ako temperatura glačala pada, možete nastaviti glačati dok se glačalo ponovno ne zagrije do odabrane temperature.



## 3. Glačanje na paru

↑ Pogledajte slike

**Regulator pare (3) koristi se za prilagođavanje količine pare koja se stvara prilikom glačanja.**



Gumb za regulaciju temperature (12)

Preporučeno za regulator pare (3) \*



☁ 1 **2** 3 max

☁ • eco • max



☁ 1 2 3 max

☁ • eco • max



**Savjet:** Za bolje rezultate glačanja posljednje poteze glačajte bez pare kako bi se tkanina osušila.



## 4. Hitac pare

↑ Pogledajte slike

**Može se koristiti kako bi se odstranili tvrdoglavi nabori ili kako bi se izglačao oštar nabor ili bora.**

1. Regulator temperature (12) namjestite na "max".
2. Uzastopno pritisnite gumb za hitac pare ☁ (2) u intervalima od barem 5 sekundi.



## 5. Vertikalna para

↑ Pogledajte slike

**Može se koristiti kako bi se odstranili nabori iz viseće odjeće, zavjesa, itd.**

1. Regulator temperature (12) namjestite na "max".
2. Komade odjeće postavite na vješalice.
3. Glačalom glačajte u vertikalnom položaju na udaljenosti od 10 cm/ 4 inča i u više navrata pritisnite gumb za hitac pare ☁ (2) u pauzama od najmanje 5 sekundi.



## 6. Glačanje bez pare

↑ Pogledajte slike

**Tako možete glačalo koristiti za glačanje na suho.**

Postavku pare (3) postavite na ☁ položaj.



## 7. Zaštita od kapanja \*

↑ Pogledajte slike

Ako je postavljena temperatura preniska, para se automatski isključuje kako bi se izbjeglo kapanje. Kada se to dogodi možda ćete čuti zvučni signal.



## 8. Raspršivanje

↑ Pogledajte slike

**Može se koristiti kako bi se odstranili tvrdoglavi nabori.**

Funkciju raspršivanja nemojte koristiti na svilenoj robi.



## 9. "sigurnosna" funkcija automatskog isključivanja \*

↑ Pogledajte slike

**Sigurnosna funkcija automatskog isključivanja uključuje se kada je glačalo ostavljeno bez nadzora te se time povećava sigurnost i štedi se energija.**

Nakon uključivanja aparata ova funkcija neće biti aktivna prve dvije minute kako bi aparat postigao postavljenu temperaturu.

Nakon tog vremena, ako glačalo nije pomaknuto 8 minuta dok stoji u uspravnom položaju ili 30 sekundi dok je položeno na površinu za glačanje (7) ili na stranu, sigurnosni će prekidač automatski isključiti aparat i upaliti će se sigurnosna žaruljica (15\*).

Kako biste ponovno uključili glačalo, potrebno ga je samo malo pomaknuti.



## 10. Nakon glačanja

↑ Pogledajte slike

1. Pomaknite postavku pare (3) iz ☁ na "max" i natrag nekoliko puta (samočišćenje).
2. Ispraznite spremnik za vodu. Glačalo držite vrškom prema dolje i lagano ga pretresite.
3. Postavite ga na stražnji dio, a ne na osnovu.
4. Kabel za napajanje (14) nemojte prečvrsto namotati!

\* Ovisno o modelu



## Savjeti za uštedu energije

Proizvodnja pare troši najviše energije. Kako biste smanjili trošak energije, slijedite ispod navedene savjete:

1. Započnite s glačanjem robe koja zahtijeva najnižu temperaturu glačanja. Na etiketama odjeće provjerite preporučenu temperaturu glačanja.
2. Paru regulirajte u skladu s odabranom temperaturom glačanja, držeći se uputa u ovom priručniku.
3. Paru koristite samo ako je nužno. Ako je moguće, koristite funkciju raspršivanja. Pokušajte glačati robu dok je još uvijek vlažna i smanjiti postavku pare. Tako će paru stvarati vaša roba, a ne glačalo.
4. Ako prije glačanja odjeću sušite u stroju za sušenje rublja, na programu glačanja odaberite postavku stroj za sušenje rublja.
5. Ako je tkanina dovoljno vlažna, u potpunosti isključite regulator pare (3).
6. Za vrijeme pauzi aparat postavite uspravno. Ako glačalo položite horizontalno s uključenim regulatorom pare, troši se energija.



## Čišćenje i održavanje

↑ Pogledajte slike



**Pozor! Opasnost od opeklina!**  
**Prije nego što počnete čistiti aparat ili na njemu izvoditi postupke održavanja, odspojite ga od struje.**

1. Ako je glačalo samo malo isprljano, isključite ga iz mrežnog priključka i sačekajte da se površina za glačanje (7) ohladi. Kućiste i ploču za glačanje obrišite samo vlažnom krpom.
2. Ako se radi o sintetičkoj robi, ona se može sljepiti s površinom za glačanje. Ako se do dogodi, isključite paru i istrljajte sve ostatke s čvrsto omotanom, suhom pamučnom krpom.
3. Kako bi površina za glačanje ostala glatka, izbjegavajte kontakte s metalnim predmetima. Za čišćenje površine za glačanje nemojte koristiti jastučiće za ribanje ili kemikalije.



## Višestruki sustav za uklanjanje kamenca


↑ Pogledajte slike

### A samočišćenje

Svaki put kada koristite regulator pare (3), sustav "samočišćenja" čisti naslage kamenca na aparatu.

### B Calc'n'Clean

Funkcija "Calc'n'Clean" pomaže vam odstraniti naslage kamenca iz parnog kotla. Ovu funkciju koristite približno svaka 2 tjedna ako je voda na vašem području jako tvrda.

1. Glačalo odspojite od struje, regulator pare (3) postavite na položaj  a spremnik vode (11) napunite vodom.
2. Odabirač temperature (12) postavite na položaj "max" i glačalo uključite u struju.
3. Nakon vremenskog perioda potrebnog za zagrijavanje, žaruljica se gasi. Nakon toga glačalo odspojite od struje (**vrlo važno!**).
4. Postavku pare postavite na položaj "max".
5. Glačalo držite iznad sudopera. Pritisnite gumb "clean" (10) i nježno tresite glačalo dok približno trećina spremnika vode ne ispari. Kipuća voda i para će izaći, zajedno s naslagama kamenca koje su se možda nakupile.
6. Pritisnite gumb "clean" i nekoliko sekundi nježno tresite glačalo.
7. Korake 5 i 6 ponovite tri puta sve dok se ne isprazni spremnik za vodu.
8. Uključite te ponovno zagrijte glačalo sve dok preostala voda ne ispari.
9. Glačalo odspojite od struje i pustite da se površina za glačanje (7) ohladi. Površinu za glačanje obrišite samo vlažnom krpom.

### C "Calc'n'Clean" s tekućinom za uklanjanje kamenca \*

Za tvrdokomo uklanjanje kamenca preporučuje se korištenje posebne Boscheve tekućine za uklanjanje kamenca. Ovaj se postupak treba ponavljati svakih 3 mjeseca.

\* Ovisno o modelu

1. Spremink (11) napunite vodom iz slavine pomiješanom s mjericom (25 ml) tekućine za uklanjanje kamenca (17\*).
2. Zatim slijedite postupak opisan gore, u poglavlju "Calc'n clean (Čišćenje kamenca)" (koraci od 2 do 9).

Tekućinu za uklanjanje kamenca možete nabaviti kod naše tehničke službe ili u specijaliziranim trgovinama:

**Naziv dodatka: TDZ1101**

**D** protiv kamenca

"Anti-calc" uložak dizajniran je kako bi smanjio stvaranje kamenca tijekom glačanja na paru i tako pomaže produljenju životnog vijeka glačala. Ipak, "anti-calc" uložak ne može odstraniti sav kamenac koji se stvara tijekom vremena.



**Zaštita za tkaninu**  
**"TextileProtect" \***

**↑** Pogledajte slike

**Zaštita za tkaninu (16 \*) koristi se kako se osjetljiva tkanina ne bi oštetila prilikom glačanja na paru na visokoj temperaturi.**

Tekućinu za uklanjanje kamenca možete nabaviti kod naše tehničke službe ili u specijaliziranim trgovinama:

**Naziv dodatka: TDZ1550**



**"StoreProtect" \***

**Naprava "StoreProtect" (18\*) omogućuje neposrednu pohranu glačanja, čak i ako je površina za glačanje (7) još vruća.**

Ovu napravu možete nabaviti kod naše tehničke službe ili u specijaliziranim trgovinama:

**Naziv dodatka: TDZ1750**

## Jamstveni uvjeti

Uvjeti jamstva ovog aparata u skladu su s odredbama našeg predstavnika u zemlji u kojoj je aparat prodan.

Detalje vezane za ove uvjete možete dobiti kod prodavača kod kojeg ste kupili aparat.

Ako reklamirate aparat dok je pod jamstvom, obavezno morate priložiti račun.

\* Ovisno o modelu



## Otklanjanje poteškoća

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Glačalo se ne zagrijava.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Regulator pare (12) je podešen na minimum.</li><li>2. Aktiviran je "sigurnosni" sistem. Glačalo je u stanju mirovanja.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Okrenite na višu postavku.</li><li>2. Kako biste ponovno uključili glačalo, potrebno ga je samo malo pomaknuti.</li></ol>
Svijetli lampica "Automatskog isključivanja" (15*) .	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Aktiviran je "sigurnosni" sistem. Glačalo je u stanju mirovanja.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Kako biste ponovno uključili glačalo, potrebno ga je samo malo pomaknuti.</li></ol>
Odjeća se lijepi.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Temperatura je previsoka.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Okrenite regulator temperature (12) prema dolje i pričekajte dok se glačalo ne ohladi.</li></ol>
Voda curi iz površine za glačanje (7) zajedno s parom.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Postavka regulatora temperature (12) je preniska.</li><li>2. Postavka pare (3) je previsoka u kombinaciji s niskom temperaturom.</li><li>3. Gumb hitca pare (2) neprestano ste pritiskali, bez čekanja 5 sekundi između svakog pritiska na gumb.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Odaberite višu postavku temperature (između "••" i "max") i pričekajte da se lampica (13) ugasi.</li><li>2. Postavku pare (3) postavite na nižu.</li><li>3. Sačekajte 5 sekundi između svakog pritiska hitca pare.</li></ol>
Para se ne pojavljuje.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Regulator pare (3) je postavljen na " " položaj.</li><li>2. Temperatura je preniska. Aktiviran je sistem protiv kapanja.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Regulator pare postavite na višu postavku.</li><li>2. Postavite višu temperaturu ako je prikladna za tkaninu.</li></ol>
Dim se pojavi pri prvom spajanju glačala.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. To može biti uzrokovano podmazivanjem unutarnjih dijelova glačanja.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. To je posve normalno i prestati će nakon nekoliko minuta.</li></ol>
Kroz rupice na površini za glačanje (7) izlaze naslage.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Naslage kamenca izlaze iz pamog kotla.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Očistite naslage kamenca (pogledajte poglavlje "Calc'n'Clean").</li></ol>

Ako gore navedeni prijedlozi ne otklone problem, obratite se našoj službi za korisnike

\* Ovisno o modelu

Indeks		Strana
Opšta bezbednosna uputstva		26
Opis		28
Pre prve upotrebe uređaja		28
Korišćenje uređaja		28
1	Punjenje rezervoara za vodu	28
2	Podešavanje temperature	28
3	Peglanje sa parom	29
4	Dotok pare	29
5	Vertikalna para	29
6	Peglanje bez pare	29
7	Zaštita protiv kapanja	29
8	Sprej	29
9	„Bezbednosna“ funkcija za automatsko isključivanje	29
10	Nakon peglanja	29
Saveti za uštedu energije		30
Čišćenje i održavanje		30
Sistem za višestruko uklanjanje kamenca		30
Zaštitnik tkanine „TextileProtect“		31
„StoreProtect“		31
Uslovi garancije		31
Rešavanje problema		32


\* Zavisno od modela

Hvala vam na kupovini parne pegle DA50 kompanije Bosch.

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu uređaja i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

Ovaj priručnik možete preuzeti sa lokalnih veb stranica kompanije Bosch.

## Opšta bezbednosna uputstva

- Pegla ne sme biti ostavljena bez nadzora dok je priključena na električno napajanje.
- Pre punjenja uređaja vodom ili pre prosipanja vode preostale nakon upotrebe izvadite utikač iz utičnice.
- Uređaj mora da se koristi i ostavlja na stabilnoj površini.
- Kada se ostavlja na postolju, uverite se da je površina na kojoj se nalazi postolje stabilna.
- Pegla ne sme da se koristi ako padne, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako dolazi do curenja vode.
- Pre nego što može ponovo da se koristi, mora da bude proverena od strane ovlašćenog centra za tehnički servis.
- U cilju izbegavanja opasnih situacija, bilo kakvi radovi ili popravke koje uređaju mogu zatrebati, npr. zamena neispravnog napojnog kabla, moraju biti obavljani od strane kvalifikovanog osoblja iz ovlašćenog centra za tehnički servis.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim kapacitetom ili lica sa nedostatkom iskustva ili znanja, ako su pod nadzorom ili su upućena u način upotrebe uređaja na bezbedan način i ako razumeju opasnosti vezane za njegovu upotrebu. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Držite peglu i njen kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina kada je pod naponom ili kada se hladi.
-  OPREZ. Vruća površina. Površina obavezno postaje vruća tokom upotrebe.

\* Zavisno od modela

## Važne napomene

- Ovaj uređaj je projektovan isključivo za upotrebu u domaćinstvu i ne sme biti korišten za industrijske namene.
- Ovaj uređaj se mora koristiti samo za namene za koje je projektovan, odnosno kao pegla. Bilo koja druga upotreba smatraće se nepodesnom i samim tim opasnom.
- Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakva oštećenja proistekla iz zloupotrebe ili nepravilnog korišćenja.
- Ovaj uređaj dostiže visoke temperature i tokom upotrebe proizvodi paru što, ako se nepravilno upotrebljava, može da izazove opekotine.
  - Ne dodirujte grejnu ploču! Držite peglu za ručku.
  - Ne ostavljajte kabl za napajanje da visi iznad stola ili daske za peglanje, kako bi ste sprečili da uređaj padne.
  - Ne peglajte odeću dok se ona nosi!
  - Nikad ne prskajte sprejem ili ne ciljajte parom ljude ili životinje.
- Ne dopustite da kabl za napajanje dođe u kontakt sa oštrim ivicama ili grejnom pločom kada je vruća.
- Nikada ne ostavljajte peglu u horizontalnom položaju dok je grejna ploča topla. Ostavite je da stoji na svom zadnjem delu.
- Ne dodirujte uređaj vlažnim rukama dok radi.
- Ovaj uređaj se povezuje i koristi u skladu sa informacijama navedenim na njegovoj pločici sa karakteristikama.
- Ovaj uređaj mora biti povezan sa uzemljenom utičnicom. Ukoliko je apsolutno neophodno da se koristi produžni kabl, uverite se da je pogodan za 16A i da ima uzemljenu utičnicu.
- Uređaj nikad ne sme da se stavlja direktno pod slavinu da bi se napunio rezervoar za vodu.
- Uređaj iskopčajte iz električnog napajanja nakon svake upotrebe, ili ako sumnjate da je došlo do kvara.
- Električni utikač se ne sme uklanjati iz utičnice povlačenjem kabla.
- Nikad ne potapajte peglu u vodu ili u bilo koju drugu tečnost.
- Ne ostavljajte uređaj da bude izložen vremenskim uslovima (kiša, sunce, mraz, itd.).

## Saveti za odlaganje

Naši proizvodi se isporučuju u optimizovanom pakovanju. Ovo se u osnovi sastoji od upotrebe nezagađujućih materijala koji bi trebalo da budu predati lokalnoj službi za odlaganje otpada kao sekundarni sirovi materijal. Vaše lokalno gradsko veće može da vam pruži informacije o načinu odlaganja starih uređaja.



Ovaj uređaj je označen u skladu sa evropskom direktivom 2012/19/EU o korišćenju električnih i elektronskih uređaja (otpad električne i elektronske opreme – WEEE).

Smernica određuje okvire za vraćanje i recikliranje korišćenih uređaja što je primenljivo širom EU.

\* Zavisno od modela

## Opis

1. Dugme za sprej funkciju
2. Dugme za dotok pare
3. Regulator za paru
4. Otvor za vodu
5. Poklopac otvora za vodu
6. Mlaznica za sprej
7. Grejna ploča
8. Oznaka nivoa za maksimalno punjenje
9. Indeks temperature
10. dugme „clean“
11. Rezervoar za vodu
12. Kontrola temperature
13. Signalna lampica
14. Kabl za napajanje
15. Lampica za pokazivač „auto off“ (automatsko isključivanje) \*
16. Zaštitnik tkanine „TextileProtect“ \*
17. Tečnost za uklanjanje kamenca \*
18. „StoreProtect“ dodatna oprema \*

## Pre prve upotrebe uređaja

**Uklonite sve nalepnice ili zaštitne maske grejne ploče.**

Za vreme svoje prve upotrebe pegla može da proizvede određena isparenja i mirise, koji će nestati nakon nekoliko minuta.

## Korišćenje uređaja



### 1. Punjenje rezervoara za vodu

Pogledajte slike

Ovaj uređaj je projektovan da koristi normalnu vodu iz slavine.

- Dodavanje drugih tečnosti, (osim ako tako preporučuje kompanija Bosch) kao što su parfemi, oštetiće uređaj.
- Nemojte koristiti kondenzovanu vodu nastalu u sušilicama za veš, klima uređajima ili slično.

**Bilo kakva šteta uzrokovana upotrebom**

navedenih proizvoda učiniće garanciju nevažećom.



**Podesite regulator za paru (3) na položaj i iskopčajte peglu iz struje!**

1. Otvorite poklopac otvora za vodu (5).
2. Napunite rezervoar za vodu (11). **Nikada nemojte da puniti preko oznake nivoa za maksimalno punjenje (8).**
3. Zatvorite poklopac otvora za vodu.



**Savet:** Da biste produžili optimalnu funkciju pare, možete da mešate vodu iz slavine sa destilovanom vodom u odnosu 1:1. Ukoliko je voda iz slavine u vašem kraju veoma tvrda, pomešajte je sa destilovanom vodom u odnosu 1:2. O tvrdoći vode raspitajte se kod lokalnog snabdevača vodom.



## 2. Podešavanje temperature

Pogledajte slike

**Kontrola temperature (12) podešava temperaturu grejne ploče (7).**

Podesite kontrolu temperature u odgovarajuću poziciju poravnavajući je sa indeksom temperature (9) na pegli.

Temperatura	Pogodno za:
•	Sintetika
••	Svila – vuna
•••	Pamuk
max	Posteljina

Signalna lampica (13) uključuje se za vreme zagrevanja uređaja i gasi se čim je podešena temperatura dostignuta. Ukoliko temperatura vruće pegle opadne, možete nastaviti sa peglanjem dok se pegla ponovo zagreva do podešene temperature.









## 3. Peglanje sa parom


Pogledajte slike

**Regulator za paru (3) koristi se za podešavanje količine pare koja se proizvodi prilikom peglanja.**

\* Zavisno od modela




Kontrola temperature (12)	Preporučeni položaj regulatora za paru (3) *
	 1 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">2</span> 3 max  • eco • <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">max</span>
	 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">1</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">2</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> max  • eco • <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">max</span>

 **Savet:** Za bolje rezultate peglanja, poslednje poteze peglanja obavite bez pare da biste osušili odevni predmet.

#### 4. Dotok pare

 Pogledajte slike


*To može da se koristi za uklanjanje tvrdokornih nabora ili ispravljanje oštarih pregiba ili nabora.*

1. Podesite kontrolu temperature (12) na postavku „max“.
2. Uzastopno pritisakajte dugme za dotok pare  (2) uz intervale od najmanje 5 sekundi.

#### 5. Vertikalna para

 Pogledajte slike


*Ovo može da se koristi za uklanjanje nabora od vešanja garderobe, zavesa itd.*

1. Podesite kontrolu temperature (12) na postavku „max“.
2. Odložite odevni predmet na vešalicu za odeću.
3. Radite sa peglom u vertikalnom položaju na razdaljini od 10 cm / 4 inča i uzastopno pritisakajte dugme za dotok pare  (2) uz pauze od najmanje 5 sekundi.

#### 6. Peglanje bez pare

 Pogledajte slike

*Ovo omogućava da se pegla koristi za suvo peglanje.*

Podesite regulator za paru (3) u položaj .

#### 7. Zaštita protiv kapanja \*

 Pogledajte slike

Ukoliko je temperatura podešena na jako nisku vrednost, para se automatski isključuje da bi se izbeglo kapanje.

Može da se oglasi zvučni signal kada dođe do automatskog isključivanja.

#### 8. Sprej

 Pogledajte slike

*To može da se koristi za uklanjanje tvrdokornih nabora.*

Ne koristite funkciju spreja sa svilom.

#### 9. „Bezbednosna“ funkcija za automatsko isključivanje \*

 Pogledajte slike

*„Bezbednosna“ funkcija za automatsko isključivanje isključuje peglu kada je ostavljena bez nadzora, povećavajući tako bezbednost i uštedu energije.*


Nakon ukopčavanja uređaja, ova funkcija će biti neaktivna prvih dva minuta da bi se uređaju dalo vremena da postigne podešenu temperaturu.

Nakon tog vremena, ako se pegla ne pomeri u trajanju od 8 minuta dok se nalazi u uspravnom položaju ili 30 sekundi dok je oslonjena na grejnu ploču (7) ili njenu stranu, bezbednosno kolo će automatski isključiti uređaj, a signalna lampica (15 \*) počće da trepće.

Da biste ponovo uključili peglu, samo je blago pomerite.

#### 10. Nakon peglanja

 Pogledajte slike

1. Prebacite regulator za paru (3) sa  na „max“ i tako više puta (samočišćenje).
2. Ispraznite rezervoar. Držite peglu usmerenu vrhom nadole i blago je protresite.
3. Odložite je oslonjenu na zadnji deo, a ne na osnovu.
4. Ne zamotavajte napojni kabl (14) previše čvrsto!

\* Zavisno od modela



## Saveti za uštedu energije

Proizvodnja pare troši najveći deo energije. Da biste smanjili potrošenu energiju, sledite sledeće savete:

1. Počnite sa peglanjem tkanina koje zahtevaju najnižu temperaturu peglanja. Proverite preporučenu temperaturu peglanja na etiketi na odevnom predmetu.
2. Paru regulišite u skladu sa izabranom temperaturom peglanja, sledeći uputstva u ovom priručniku.
3. Paru koristite samo ukoliko je neophodno. Ako je moguće, umesto toga koristite funkciju spreja. Pokušajte da peglate tkanine dok su još vlažne i smanjite postavku za paru. Para će biti generisana iz tkanine umesto iz pegle.
4. Ukoliko tkanine pre peglanja sušite u sušilici za veš, podesite sušilicu za veš na program „sušenje za peglanje“.
5. Ukoliko su tkanine dovoljno vlažne, regulator za paru (3) isključite u potpunosti.
6. Tokom pauza peglu držite u uspravnom položaju. Ostavljanje u horizontalnom položaju sa uključenim regulatorom za paru generiše paru koja se neće iskoristiti.



## Čišćenje i održavanje

↑ Pogledajte slike



**Pažnja! Opasnost od opekotina!**  
**Uvek iskopčajte uređaj iz napajanja pre bilo kakvog čišćenja ili održavanja.**

1. Ako je pegla samo malo zaprljana, izvucite utikač i pustite da se grejna ploča (7) ohladi. Kućište i grejnu ploču obrišite samo vlažnom pamučnom krpom.
2. Ako je u pitanju sintetička krpa, može da se istopi zbog visoke temperature, isključite paru i ostatke odmah protirijajte debelo presavijenom, suvom pamučnom krpom.
3. Da bi grejna ploča ostala glatka, trebalo bi da izbegavate jači kontakt sa metalnim predmetima. Nikad ne koristite žice za ribanje ili hemikalije za čišćenje grejne ploče.



## Sistem za višestruko uklanjanje kamenca


↑ Pogledajte slike

### A samočišćenje

Svaki put kada koristite regulator za paru (3), sistem „self-clean“ čisti mehanizam od naslaga kamenca.

### B Calc'nClean

Funkcija „Calc'nClean“ pomaže u uklanjanju čestica kamenca iz komore za paru. Ukoliko je voda u vašem regionu veoma tvrda, koristite ovu funkciju približno svake 2 nedelje.

1. Iskopčajte peglu iz utičnice za struju, podesite regulator za paru (3) na položaj  i napunite rezervoar za vodu (11) vodom.
2. Postavite kontrolu temperature (12) na položaj „max“ i ukopčajte peglu.
3. Nakon potrebnog perioda zagrevanja, signalno svetlo se gasi. Zatim, iskopčajte peglu (**veoma važno!**).
4. Podesite regulator za paru u položaj „max“.
5. Držite peglu iznad sudopera. Pritisnite dugme „clean“ (10) i protresite peglu dok ne ispari otprilike jedna trećina vode iz rezervoara. Ključala voda i para će izlaziti napolje, zajedno sa kamencom ili naslagama koje su možda tamo.
6. Pritisnite dugme „clean“ i blago protresite peglu nekoliko sekundi.
7. Ponovite korake 5 i 6 tri puta dok se ne isprazni rezervoar.
8. Prikopčajte peglu i ponovo je zagrejte dok sva preostala voda ne ispari.
9. Isključite peglu i ostavite da se grejna ploča (7) ohladi. Grejnu ploču obrišite samo vlažnom krpom.

### C „Calc'nClean“ sa tečnošću za uklanjanje kamenca \*

Za dubinsko uklanjanje kamenca, preporučuje se upotreba tečnosti za uklanjanje kamenca koju je razvila kompanija Bosch. Ovu proceduru treba

\* Zavisno od modela

primenjivati svaka 3 meseca.

1. Napunite rezervoar za vodu (11) vodom iz slavine pomešanom sa mericom (25 ml) tečnosti za uklanjanje kamenca (17 \*).
2. Zatim pratite proceduru koja je opisana iznad u odeljku „Calc'nClean“ (koraci od 2 do 9).

Tečnost za uklanjanje kamenca može se kupiti u našem postprodajnom servisu ili u specijalističkim prodavnicama.

**Naziv opreme: TDZ1101**

**D** anti-calc

„Anti-calc“ kertridž je projektovan za smanjivanje nagomilavanja kamenca proizvedenog za vreme peglanja sa parom, pomažući da se radni vek vaše pegle produži. Uprkos tome, „anti-calc“ kertridž ne može da ukloni sav kamenac koji se prirodno nakupi tokom vremena.



**Zaštitnik tkanine**  
**„TextileProtect“ \***

**t** Pogledajte slike

**Zaštitnik tkanine (16 \*) koristi se za peglanje parom osetljivih odevnih predmeta na maksimalnoj temperaturi bez njihovog oštećenja.**

Zaštitnik tkanine može se kupiti u našem postprodajnom servisu ili u specijalističkim prodavnicama.

**Naziv opreme: TDZ1550**



**„StoreProtect“ \***

**„StoreProtect“ dodatna oprema (18 \*) omogućava neposredno i sigurno smeštanje pegle, čak i dok je grejna ploča topla (7).**

Ova dodatna oprema može se kupiti u našem postprodajnom servisu ili u specijalističkim prodavnicama.

**Naziv opreme: TDZ1750**

## Uslovi garancije


Garantni uslovi za ovaj uređaj u skladu su sa uslovima koje su naveli naši predstavnici za zemlju u kojoj je uređaj prodan.

Detalji u vezi sa ovim uslovima mogu se dobiti od trgovca na malo od kojeg je uređaj kupljen. Račun prodaje ili priznanica moraju se dostaviti prilikom podnošenja bilo kakvih zahteva u vezi sa uslovima ove garancije.

\* Zavisno od modela



## Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla se ne zagreva.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontrola temperature (12) podešena na minimum.</li><li>2. „Bezbednosni“ sistem je aktiviran. Pegla je podešena na mirovanje.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Okrenite u viši položaj.</li><li>2. Da biste ponovo uključili peglu, samo je blago pomerite.</li></ol>
Lampica za pokazivač „Auto off“ (Automatsko isključivanje) (15*) treperi.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. „Bezbednosni“ sistem je aktiviran. Pegla je podešena na mirovanje.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Da biste ponovo uključili peglu, samo je blago pomerite.</li></ol>
Odeća je sklona lepljenju.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Temperatura je previsoka.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Isključite kontrolu temperature (12) i sačekajte dok se pegla ohladi.</li></ol>
Voda kaplje iz grejne ploče (7) zajedno sa parom.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Postavka kontrole temperature (12) je preniska.</li><li>2. Regulator za paru (3) podešen je previsoko u sprezi sa niskom temperaturom.</li><li>3. Pritisli ste dugme za dotok pare (2) više puta, a da niste sačekali 5 sekundi između svakog pritiskanja.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Okrenite kontrolu temperature na višu postavku (između „**“ i „max“) i sačekajte dok se signalna lampica (13) isključi.</li><li>2. Podesite regulator za paru (3) na nižu postavku.</li><li>3. Sačekajte 5 sekundi između svakog pritiskanja dugmeta za dotok pare.</li></ol>
Para ne izlazi.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Regulator za paru (3) podešen je na položaj „“.</li><li>2. Temperatura je preniska. Aktiviran je sistem protiv kapanja.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Podesite regulator za paru na viši položaj.</li><li>2. Podesite na višu temperaturu ako je kompatibilna sa tkaninom.</li></ol>
Dim izlazi iz pegle kada se po prvi put uključi pegla.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ovo je možda izazvalo podmazivanje nekih unutrašnjih delova.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ovo je normalno i prestaće nakon nekoliko minuta.</li></ol>
Nečistoća izlazi kroz rupe u grejnoj ploči (7).	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tragovi naslage kamenca izlaze iz komore za paru.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Izvršite ciklus čišćenja (pogledajte odeljak „Calc'nClean“).</li></ol>

Ukoliko ništa od gore navedenog ne reši problem, kontaktirajte ovlašćeni korisnički servis

\* Zavisno od modela

Содржина		Страна
Општи инструкции за безбедност		34
Опис		36
Пред првата употреба на вашиот апарат		36
Употреба на апаратот		36
1	Полнење на резервоарот за вода	36
2	Нагодување на температурата	36
3	Пеглање со пареа	37
4	Испуштање пареа	37
5	Вертикално испуштање пареа	37
6	Пеглање без пареа	37
7	Заштита од капење	37
8	Прскалка	37
9	“secure” функција за автоматско исклучување	37
10	По пеглањето	38
Совети за заштеда на енергија		38
Чистење и Одржување		38
Повеќекратен систем за чистење од бигор		38
“TextileProtect” заштита на материјалот		39
“StoreProtect”		39
Гаранциски услови		39
Проблеми		40

\* Во зависност од моделот

**Ви благодариме за купувањето DA50 пегла на пара од Bosch.**

Внимателно прочитајте го упатството за употреба на апаратот и чувајте го за понатамошна употреба.

Ова упатство можете да го добиете од локалните веб-страници на Bosch.

## Општи инструкции за безбедност

- Не оставајте ја пеглата без надзор додека е вклучена на струја.
- Исклучете го апаратот од струја пред да го полните со вода или пред да ја истурите преостанатата вода по употреба.
- Апаратот мора да биде поставен на стабилна површина.
- Кога ќе го поставите на неговата подлога, проверете дали површината на која стои подлогата е стабилна.
- Пеглата не треба да се употребува ако има видливи знаци на оштетување или ако од неа протекува вода.
- Во таков случај треба да биде прегледана од страна на Овластена Сервисна Служба пред повторна употреба.
- Со цел да се избегнат опасности, секоја работа или поправка што му е потребна на апаратот, на пр. замена на дефектен струен кабел, мора да биде спроведена само од нашиот обучен персонал од Овластена Сервисна Служба.
- Со овој апарат можат да ракуваат деца од 8-годишна возраст и повозрасни и личности со намалена физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење ако се под надзор или подучени во врска со апаратот на безбеден начин и ги разбираат опасностите кои се вклучени. Деца не смеат да си играат со апаратот. Деца не смеат да го чистат и да го одржуваат апаратот без надзор.
- Држете ја пеглата и нејзиниот кабел подалеку од дофатот на деца помали од 8 години кога е жешка или се лади.



**ВНИМАНИЕ Жешка површина.**  
Површината се вжештува за време на употреба.

\* Во зависност од моделот

## Важни забелешки:

- Овој апарат е дизајниран само за домашна употреба и не смее да се употребува за индустриски цели.
- Овој апарат мора да се употребува само за вршење на функциите за кои е наменет, т.е. како пегла. Секоја друга употреба може да биде неправилна и според тоа опасна.
- Произведувачот не е одговорен за штета настаната како резултат на неправилната употреба.
- Овој апарат достигнува високи температури и испушта пареа при употреба, ова може да предизвика попарување или изгореници ако не се употребува правилно.
  - Не допирајте ја плочата! Држете ја пеглата за рачката.
  - Не оставајте го кабелот да виси преку маса или даска за пеглање, за да не падне апаратот.
  - Не пеглајте ја облеката додека ја носите!
  - Никогаш не прскајте и не насочувајте пареа кон луѓе или кон животни!
- Не дозволувајте кабелот да дојде во контакт со плочата кога е жешка.
- Нкогаш не оставајте ја пеглата во хоризонтална положба ако плочата е жешка. Оставете ја на задниот дел.
- Не допирајте го апаратот со водени раце додека работи.
- Овој апарат треба да се поврзе и да се употребува во согласност со информациите дадени на таблицата со карактеристики.
- Овој апарат мора да има заземјување. Апсолутно неопходно е да употребувате продолжителен кабел, осигурајте се дека е соодветен за 16 А или повеќе и дека има заземјен приклучок.
- Апаратот не смее да се става под чешма за да се наполни со вода.
- Исклучете го апаратот од струја по секоја употреба или во случај на дефект.
- Електричниот кабел не смее да се отстранува од штекерот со влечење.
- Никогаш не потопувајте ја пеглата во вода или во друга течност.
- Не оставајте го апаратот изложен на временски услови (дожд, сонце, мраз, итн.)

## Совет за исфрлање

Нашите производи се најповолно спакувани. Тоа вклучува незагадувачки материјали кои треба да се предадат на локалната служба за отпад како второстепени сировини. Вашата локална управа може да Ви даде информации за исфрлање на неупотребливи апарати.



Овој уред е означен во согласност со Европската регулатива 2012/19/EU, која се однесува на користени електрични и електронски уреди (waste electrical and electronic equipment –WEEE).

Упатството ја одредува постапката за враќање и рециклирање користени електрични и електронски уреди според примената низ ЕУ.

\* Во зависност од моделот

## Опис

1. Копче за прскање
2. Копче за испуштање пареа
3. Нагодување на пареа
4. Влез за вода
5. Капак на влезот за вода
6. Прскалка
7. Плоча
8. Ознака за максимум полнење
9. Индекс за температура
10. "clean" копче
11. Резервоар за вода
12. Бирач за температура
13. контролно светло
14. Струен кабел
15. "auto off" индикаторна светилка\*
16. "TextileProtect" заштита на материјалот
17. Течност за отстранување бигор\*
18. "StoreProtect" додаток за чување\*

## Пред првата употреба на вашиот апарат

Отстранете ги сите етикети или заштитни покривки од долниот дел.

За време на првата употреба од пеглата може да појави одредена пареа или миризби кои ќе исчезнат по неколку минути.

## Употребата на апаратот



### 1. Полнење на резервоарот за вода


↑ Видете на сликите

Овој апарат е дизајниран да работи со обична вода од чешма.

- Додавањето други течности, (освен ако не е препорачано) како што е парфемот, ќе го оштети апаратот.
- Не употребувајте кондензирана вода од машини за сушење алишта, клими или слични апарати.

Каква било штета предизвикана од употреба на горенаведените производи, ја поништува гаранцијата.



Поставете го регулаторот за пареа (3) на  позиција и исклучете ја пеглата од струја!

1. Отворете го капакот на влезот за вода (5).
2. Наполнете го резервоарот за вода (11).  
**Никогаш не полнете со вода над ознаката за максимум полнење (8).**
3. Затворете го капакот на влезот за вода.



**Совет:** За да се продолжи оптималната функција на пареата, помешајте ја водата од чешма со дестилирана вода 1:1. Ако водата од чешма во вашата област е многу тврда, помешајте ја водата од чешма со дестилирана вода 1:2. За тврдоста на водата можете да прашате кај Вашиот локален водоснабдувач.



## 2. Нагодување на температурата

↑ Видете на сликите

**Термостатот (12) ја нагодува температурата на плочата (7).**

Нагодете го термостатот на соодветната позиција со порамнување со индексот на температурата (9) од пеглата.

Температура	Соодветно за:
•	Синтетика
••	Свила - Волна
•••	Памук
максимум	Лен

Контролното светло (13) се вклучува додека апаратот се загрева и се исклучува веднаш штом ќе се достигне потребната температура. Ако температурата на жешката пегла опаѓа, можете да продолжите со пеглање додека пеглата повторно ја достигне нагодената температура.

\* Во зависност од моделот





### 3. Пеглање со пареа

↑ Видете на сликите

Регулаторот на пареа (3) се употребува за да се прилагоди количеството пареа што се произведува при пеглање.

Бирач за температура (12)

Препорачана позиција за регулаторот за пареа (3) \*



☼ 1 2 3 max

☼ •eco• max



☼ 1 2 3 max

☼ •eco• max



**Совет:** За подобри резултати од пеглањето, испеглајте ги последните делови без пареа за да ја исушите облеката.



### 4. Испуштање пареа

↑ Видете на сликите

**На тој начин можете да отстраните набори или да направите остар раб или фалта.**

1. Нагодете го термостатот (12) на "max".
2. Притиснете го копчето ☼ (2) повеќекратно на интервали од најмалку 5 секунди.



### 5. Вертикално испуштање пареа

↑ Видете на сликите

**На овој начин може да се отстранат набори од натресени алишта, завеси итн.**

1. Нагодете го термостатот (12) на "max".
2. Обесете ја облеката на закачалка за облека.
3. Движете ја пеглата вертикално на растојание од 10 цм/4, и притискајте го копчето за испуштање пареа ☼ (2) повеќекратно со паузи од најмалку 5 секунди.



### 6. Пеглање без пареа

↑ Видете на сликите

**Ова овозможува пеглата да се употребува за пеглање без пареа.** Наместете го регулаторот за пареа (3) на позиција ☼.



### 7. Заштита од капење\*

↑ Видете на сликите

Доколку температурата е наместена прениско, пареата автоматски се исклучува за да се спречи капењето. При исклучувањето понекогаш се слуша клик.



### 8. Прскалка

↑ Видете на сликите

**На тој начин можете да отстраните проблематичните набори.**

Не употребувајте прскалка при пеглање свила.



### 9. "secure" функција за автоматско исклучување

↑ Видете на сликите

**"Secure" функција за автоматско исклучување ја исклучува пеглата кога е оставена без надзор, така што ја зголемува безбедноста и штеди енергија.**

По вклучување на апаратот, оваа функција ќе биде неактивна во првите две минути за апаратот да има време да ја достигне нагодената температура.

По две минути, ако пеглата не се придвижи 8 минути додека стои вертикално или 30 секунди додека стои на плочата (7) или странично, тогаш безбедносниот систем автоматски ја исклучува пеглата и индикаторната светилка (15\*) почнува да трепка.

За повторно вклучување, само нежно поместете ја.

\* Во зависност од моделот



## 10 По пеглањето

↑ Видете на сликите

1. Приклучете го регулаторот за пареа (3) од ☼ на "max" и повторно назад неколкупати (самочистење).
2. Испразнете го резервоарот. Држете ја пеглата наопаку и малку затресете ја.
3. Поставете ја на задниот дел, а не на основата.
4. Внимавајте да не го завиткате струјниот кабел (14) премногу цврсто!



## Совети за заштеда на енергија

Најмногу енергија заштедува создавањето пареа. За да потрошите најмалку енергија, следете ги следните инструкции:

1. Почнете со пеглање на ткаенините што се пеглаат на најниска температура. Проверете ја препорачаната температура за пеглање на етикетата од облеката.
2. Регулирајте ја пареата според избраната температура на пеглање, според инструкциите во ова упатство.
3. Употребувајте пареа само ако е потребно. Ако е возможно, наместо пареа, употребете ја прскалката. Пробајте да ги пеглате ткаенините додека сè уште се водени и намалете го нагудувањето за пареа. Пареа ќе се создаде само од ткаенините, а не од пеглата.
4. Ако ги сушите алиштата во машина за сушење пред да ги пеглате, нагодете ја машината за сушење на програмата 'iron dry'.
5. Ако ткаенините се доволно водени, исклучете го регулаторот (3) за пареа целосно.
6. Исправете ја пеглата за време на паузи. Ако пеглата стои хоризонтално со приклучен регулатор за пареа, создава неискористена пареа.



## Чистење и Одржување

↑ Видете на сликите



**Внимание! Опасност од изгореници!**  
**Секогаш исклучувајте го апаратот од струја пред чистење или извршување некаков процес за одржување.**

1. Ако пеглата е само малку извалкана, извлечете го кабелот и оставете ја плочата (7) да се излади. Избришете ги куќиштето и плочата само со влажна памучна крпа.
2. Ако крпата е синтетичка, може да се стопи поради превисоката температура на не'рѓосувачкиот челик од плочата, исклучете ја пареата и веднаш исчистете го остатокот со цврсто завиткана, сува памучна крпа.
3. За да ја зачувате плочата мазна, избегнувајте контакт со метални предмети. Никогаш не употребувајте жица за чистење или хемикалии за чистење на плочата.



## Повеќекратен систем за чистење од бигор

↑ Видете на сликите

### A self-clean (самочистење)

При секоја употреба на регулаторот за пареа (3), системот за „самочистење“ го чисти апаратот од бигор.

### B Calc'nClean

Функцијата „Calc'nClean“ помага при отстранување на бигорот од комората за пареа. Употребувајте ја оваа функција приближно на секои 2 недели, ако водата во вашата област е многу тврда.

- 1 Исклучете ја пеглата од штекер, поставете го регулаторот за пареа (3) на ☼ позиција и наполнете го резервоарот (11) со вода.
- 2 Нагодете го избирачот на температура (12) на "max" и вклучете ја пеглата.

\* Во зависност од моделот

- 3 По потребниот период на загревање, контролното светло се гаси. Потоа, исклучете ја пеглата од струја (**многу важно!**).
- 4 Наместете го регулаторот за пареа на “max” позиција.
- 5 Држете ја пеглата над лавабо. Притиснете го копчето “clean” (10) и нежно затресете ја пеглата додека не испари приближно една третина од водата во резервоарот. Зовриената вода и пареата ќе излезат, носејќи го бигорот или наслагите што се наталожиле.
- 6 Отпуштете го копчето “clean” и нежно затресете ја пеглата неколку секунди.
- 7 Повторете ги чекорите 5 и 6 трипати додека резервоарот се испразни.
- 8 Потоа вклучете ја пеглата и загревајте ја додека испари преостанатата вода.
- 9 Исклучете ја пеглата и оставете ја плочата (7) да се излади. Избришете ги куќиштето и плочата само со влажна памучна крпа.

#### **C** Calc'nClean со течност за бигор \*

За длабоко чистење од бигор, се препорачува употреба на течноста за отстранување бигор произведена од Bosch. Овој процес треба да се извршува на секои 3 месеци.

1. Наполнете го резервоарот (11) со вода од чешма помешана со количина (25 мл) од течноста за бигор (17\*).
2. Потоа извршете го процесот како што е опишано погоре во “Calc'nClean” (чекори 2 до 9)

Течноста за отстранување бигор може да се пронајде кај нашата сервисна служба или специјализирани продавници:

**Име на додатокот: TDZ1101**

#### **D** anti-calc

Полнењето “anti-calc” е дизајнирано за намалување на наталожениот бигор, што се прави како резултат на пеглање на пареа и помага при продолжување на животниот рок

\* Во зависност од моделот

на вашата пегла. Но “anti-calc” полнењето не може целосно да го отстрани бигорот што се таложи со текот на времето.



#### **“TextileProtect” заштита на материјалот**

↑ Видете на сликите

**Заштитна ткаенина за плочата (16\*) се употребува за безбедно пеглање на чувствителни ткаенини на пареа на максимална температура.**

Течноста за отстранување бигор може да се пронајде кај нашата сервисна служба или специјализирани продавници:

**Име на додатокот: TDZ1550**



#### **“StoreProtect”**

**Додатокот за чување “StoreProtect” (18\*) овозможува брзо и безбедно складирање на пеглата, дури и кога плочата е жешка (7).**

Овој додаток може да се пронајде кај нашата сервисна служба или специјализирани продавници.

**Име на додатокот: TDZ1750**

#### **Гаранциски услови**

За овој апарат важат гаранциските услови во согласност со оние на нашето застапништво во државата каде што апаратот е продаден. Подетални информации за овие услови можете да добиете кај вашиот продавач од кого сте го купиле апаратот. Гаранцијата ќе ви биде призната само со приложување на оригиналната сметка.



## Проблеми

Проблем	Можна причина	Решение
Пеглата не загрева.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Термостатот (12) е нагоден на минимум.</li> <li>2. Функцијата "secure" е активирана. Пеглата е наместена на потпирач.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Свртете на повисока позиција.</li> <li>2. За повторно вклучување, само нежно поместете ја.</li> </ol>
"Auto off" индикаторска светилка (15*) светнува.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Функцијата "secure" е активирана. Пеглата е наместена на потпирач.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. За повторно вклучување, само нежно поместете ја.</li> </ol>
Алиштата се лепат.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Температурата е премногу висока.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Свртете го термостатот (12) надолу и почекајте додека пеглата не се излади.</li> </ol>
Вода капе од плочата (7) при испуштање пара.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Термостатот (12) е нагоден на премногу ниско нагдување.</li> <li>2. Регулаторот за пара (3) е на превисоко нагдување во однос на ниска температура.</li> <li>3. Го притиснавте копчето за испуштање пара (2) повеќепати без пауза од 5 секунди помеѓу секое притискање.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Свртете го регулаторот на температура на повисока позиција (помеѓу "••" и "max") и почекајте додека индикаторската светилка (13) не се исклучи.</li> <li>2. Наместете го регулаторот за пара (3) на пониско нагдување.</li> <li>3. Притискајте го копчето за испуштање пара повеќепати со пауза од 5 секунди помеѓу секое притискање.</li> </ol>
Не излегува пара.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Регулатор за пара (3) е на позиција "•••".</li> <li>2. Температурата е премногу ниска. Сопирачот на капење е активиран.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставете го регулаторот за пара на повисока позиција.</li> <li>2. Наместете повисока температура ако е компатибилна со ткаенината.</li> </ol>
Чад излегува кога се поврзува пеглата за првпат.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ова може да е последица на подмачкувањето на некои од внатрешните делови.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ова е нормално и ќе прекине по неколку минути.</li> </ol>
Излегуваат наслаги низ дупчињата на плочата (7).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Траги од бигор излегуваат од комората за пара.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Извршете го циклусот на чистење (видете во поглавјето за Calc'nClean)</li> </ol>

Ако горенаведените решенија не го решаваат проблемот, контактирајте ја овластената сервисна служба

\* Во зависност од моделот

Index		Faqe
Udhëzime të përgjithshme për sigurinë		42
Përshkrimi		44
Para përdorimit të pajisjes për herë të parë		44
Përdorimi i pajisjes		44
1	Mbushja e depozitës së ujit	44
2	Përcaktimi i temperaturës	44
3	Hekurosja me avull	45
4	Avulli me sekuençë	45
5	Avulli vertikal	45
6	Hekurosja pa avull	45
7	Mbrojtja kundër rrjedhjes	45
8	Spërkatja	45
9	Funksioni i "sigurt" i fikjes automatike	45
10	Pas hekurosjes	45
Këshilla se si të kurseni energji		46
Pastrimi dhe mirëmbajtja		46
Sistemi anti-smërç i shumëfishtë		46
Mbrojtësja e tekstileve "TextileProtect"		47
"StoreProtect"		47
Kushtet e garancisë		47
Zgjidhja e problemeve		48


\* në varësi të modelit

**Faleminderit që bletë hekurin me avull DA50 nga Bosch.**

Lexoni me kujdes udhëzimet e përdorimit për këtë pajisje dhe ruajini për referencë më vonë.

**Ju mund ta shkarkoni këtë manual nga faqja zyrtare e internetit e kompanisë Bosch.**

## Udhëzime të përgjithshme për sigurinë

- Hekuri nuk duhet të lihet i pambikëqyrrur në kohën që është në prizë.
- Hiqeni nga priza para se ta mbushni pajisjen me ujë apo para se të zbrazni ujin pas përdorimit.
- Pajisja duhet të përdoret dhe vendoset në një sipërfaqe të qëndrueshme.
- Kur vendoset në një mbajtëse, sigurohuni që sipërfaqja në të cilën vendoset mbajtësja, të jetë e qëndrueshme.
- Hekuri nuk duhet të përdoret nëse ju ka rënë në tokë, nëse ka shenja të dukshme dëmtimi dhe nëse i rrjedh uji.
- Në raste të tilla, duhet të kontrollohet nga qendrat e autorizuara të shërbimit teknik para se të përdoret përsëri.
- Me qëllim shmangien e situatave të rrezikshme, për çdo riparim që pajisja mund të ketë nevojë, p.sh. zëvendësimi i kablove të dëmtuar, duhet të drejtoheni tek personeli i kualifikuar në qendrat e autorizuara të shërbimit teknik.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës nga 8 vjeç e sipër dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore ose me mungesë përvojë dhe njohurish nëse janë në monitorim dhe iu janë dhënë udhëzimet në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhen asnjëherë nga fëmijë pa qenë të mbikëqyrrur.
- Mbajeni hekurin dhe kordonin e tij larg nga fëmijët më pak se 8 vjeç kur është në punë apo kur është duke u ftohur.
-  **KUJDES.** Sipërfaqe e nxehtë.  
Sipërfaqja mund të nxehet gjatë përdorimit.

\* në varësi të modelit

## Njoftime të rëndësishme

- Kjo pajisje është projektuar për t'u përdorur vetëm në kushtet e shtëpisë dhe nuk duhet të përdoret për qëllime industriale.
- Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm për qëllimin për të cilin është prodhuar, d.m.th. si hekur për hekurosje. Çdo përdorim tjetër do të konsiderohet i gabuar dhe për pasojë dhe i rrezikshëm.
- Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për asnjë dëm që vjen nga keqpërdorimi apo përdorimi i gabuar.
- Pajisja arrin temperatura të larta dhe prodhon avull gjatë përdorimit, kjo mund të shkaktojë djegie nëse nuk përdoret siç duhet.
  - Mos e prekni pllakën e hekurit! Mbajeni hekurin vetëm nga doreza.
  - Mos e lini kordonin elektrik që të varet mbi tavolinë ose vendin e hekurosjes, për të parandaluar rënien e pajisjes.
  - Mos hekurosni rrobat kur i keni të veshura!
  - Mos spërkasni apo drejtoni avullin drejt njerëzve apo kafshëve.
- Mos lejoni që kabli i korrentit të takohet me cepa të mprehtë ose me pllakën e hekurit kur kjo është e nxehtë.
- Mos e lini asnjëherë hekurin në pozicionin horizontal kur pllaka e hekurit është e nxehtë. Vendoseni mbi pjesën e tij fundore.
- Mos e prekni pajisjen me duar të lagura kur është në punë.
- Kjo pajisje duhet të lidhet dhe përdoret në përputhje me informacionin e shkruar në tabelën e të dhënave.
- Pajisja duhet të lidhet me një prizë të tokëzuar. Nëse është absolutisht e nevojshme të përdoret me një zgjatues, sigurohuni që është i përshtatshëm për 16 A apo më shumë dhe ka një prizë të tokëzuar.
- Pajisja nuk duhet të vendoset kurrë në rubinet për tu mbushur me ujë.
- Hiqeni pajisjen nga priza pas çdo përdorimi, apo nëse dalloni një defekt.
- Spina nuk duhet të hiqet nga priza duke e tërhequr nga kabloja.
- Mos e zhysni kurrë hekurin në ujë apo në lëngje të tjera.
- Mos e lini pajisjen të ekspozuar drejtpërdrejt ndaj agentëve atmosferikë (shiu, dielli, ngrica, etj.).

\* në varësi të modelit

## Këshilla për hedhjen e pajisjes

Produktet tona vijnë me paketime të optimizuara. Kjo konsiston kryesisht në përdorimin e materialeve jo-kontaminuese, të cilat duhet të dorëzohen më pas në shërbimet e asgjësimit të mbeturinave, si materiale dytësore të papërpunuara. Autoritetet lokale mund t'ju informojnë mbi mënyrën e hedhjes së pajisjeve jashtë përdorimit.



**Kjo pajisje është etiketuar në përputhje me Direktivën Evropiane 2012/19/EU për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura (WEEE – pajisjet elektrike dhe elektronike si mbeturina).**

**Udhëzuesi përcakton mënyrën e duhur për eliminimin dhe riciklimin e pajisjeve elektronike pas përdorimit në gjithë BE-në.**

## Përshkrimi

1. Butoni i spërkatjes
2. Butoni i nxjerrjes së avullit
3. Rregullatori i avullit
4. Hyrja e ujit
5. Kapaku i hyrjes së ujit
6. Tubi i spërkatjes
7. Pllaka e hekurit
8. Shenja e nivelit për mbushje maksimale
9. Indeksi i temperaturës
10. Butoni i pastrimit "clean"
11. Depozita e ujit
12. Çelësi i temperaturës
13. Drita orientuese
14. Kordoni elektrik
15. Llamba e treguesit të fikjes automatike "auto off"
16. Mbrojtësja e tekstileve "TextileProtect" \*
17. Solucioni kundër smërçit \*
18. Aksesor i "StoreProtect" \*

## Para përdorimit të pajisjes për herë të parë

**Hiqni çdo etiketë ose mbulesë mbrojtëse nga pllaka e hekurit.**

Gjatë përdorimit të parë hekuri mund të prodhojë avuj dhe aroma të pakëndshme, që janë normale dhe ndalojnë pas disa minutash.

## Përdorimi i pajisjes



### 1. Mbushja e depozitës së ujit

↑ Shikoni figurat

Pajisja është prodhuar që të përdoret me ujë të zakonshëm nga rubineti.

- Shtimi i lëngjeve të tjera (nëse nuk rekomandohet nga Bosch), si p.sh. parfimet, do të dëmtojë pajisjen.
- Mos përdorni ujë të kondensuar nga sisteme derdhjeje, ajri të kondicionuar ose sisteme të tjera të ngjashme.

**Çdo dëmtim i shkaktuar nga përdorimi i**

**produkteve të sipërpërmendur, do ta bëjë garancinë të pavlefshme.**



**Vendosni rregullatorin e avullit (3) te pozicioni ☼ dhe më pas hiqeni hekurin nga priza!**

1. Hapni kapakun e hyrjes së ujit (5).
2. Mbushni depozitën me ujë (11). **Mos e mbushni kurrë mbi shenjën e nivelit për mbushjen maksimale (8).**
3. Mbyllni kapakun e hyrjes së ujit.



**Këshillë:** Për të zgjatur funksionin optimal të avullit, mund ta përzieni ujin e rubinetit me ujë të distiluar në raportin 1:1. Nëse uji i rubinetit në zonën tuaj është shumë i fortë, përzieni ujin e rubinetit me ujë të distiluar në raportin 1:2.

Për t'u informuar mbi fortësinë e ujit, drejtohuni te furnizuesi lokal i ujit.



## 2. Përcaktimi i temperaturës

↑ Shikoni figurat

**Kontrolli i temperaturës (12) rregullon temperaturën e pllakës së hekurit (7).**

Vendoseni çelësin e temperaturës në pozicionin përkatës duke e përshtatur me indeksin e temperaturës (9) në hekur.

Temperatura	E përshtatshme për:
•	Sintetike
••	Mëndafsh – Lesh
•••	Pambuk
max	Lino

Llamba treguese (13) ndizet kur pajisja është duke u ngrohur dhe fiket sapo arrihet temperatura e vendosur. Nëse temperatura e hekurit të nxehtë bie, mund të vazhdoni të hekurosni ndërkohë që hekuri ngrohet përsëri që të arrijë temperaturën e dëshiruar.

\* në varësi të modelit





### 3. Hekurosja me avull

↑ Shikoni figurat

**Rregullatori i avullit (3) përdoret për të rregulluar sasinë e avullit që prodhohet gjatë hekurosjes.**

Kontrollori i temperaturës (12)	Pozicioni i rekomanduar i rregullatorit të avullit (3) *
---------------------------------	--



☁ 1 **2** 3 max

☁ •eco• max



☁ 1 2 3 max

☁ •eco• max



**Këshillë:** Për rezultate më të mira, në fund të procesit hekurosini pa avull, që rrobat të thahen.



### 4. Avulli me sekuençë

↑ Shikoni figurat

**Kjo mund të përdoret për heqjen e rrudhave të mëdha ose për të shtypur një palosje apo vijë të fortë.**

- Vendoseni kontrollin e temperaturës (12) në pozicionin "max".
- Shtypni butonin ☁ e nxjerrjes së avullit (2) në mënyrë të përsëritur me intervale prej të paktën 5 sekondash.



### 5. Avulli vertikal

↑ Shikoni figurat

**Kjo mënyrë mundëson heqjen e rrudhave nga rroba të varura, perde, etj.**

- Vendoseni kontrollin e temperaturës (12) në pozicionin "max".
- Vendosini rrobat për hekurosje në varëse rrobash.
- Përdoreni hekurin në pozicion vertikal me distancë 10 cm dhe shtypni butonin e nxjerrjes së avullit ☁ (2) në mënyrë të përsëritur me pauza prej të paktën 5 sekondash.

\* në varësi të modelit



### 6. Hekurosja pa avull

↑ Shikoni figurat

**Kjo mundëson përdorimin e hekurit në të thatë.**

Vendosni rregullatorin e avullit (3) në pozicionin ☁.



### 7. Mbrojtja kundër rrjedhjes \*

↑ Shikoni figurat

Nëse temperatura e përzgjedhur është shumë e ulët, avulli fiket automatikisht për të evituar rrjedhjen.

Mund të dëgjoni një zhurmë si klikim.



### 8. Spërkatja

↑ Shikoni figurat

**Kjo mund të përdoret për heqjen e rrudhave të mëdha.**

Mos përdorni funksionin e spërkatjes në tekstilet e mëndafshita.



### 9. Funkcioni i "sigurt" i fikjes automatike \*

↑ Shikoni figurat

**Funksioni i "sigurt" i fikjes automatike e fik hekurin kur ai lihet i pamonitoruar, duke rritur kështu sigurinë dhe duke kursyer energji.**

Pasi të vini në prizë pajisjen, ky funksion do të jetë joaktiv për dy minutat e para që t'i lërë kohë pajisjes të arrijë temperaturën e vendosur. Pas kësaj kohe, nëse hekuri nuk lëvizet për 8 minuta kur është në pozicionin vertikal, ose 30 sekonda kur është me pllakën poshtë (7) ose i kthyer në një anë, atëherë qarku i sigurisë do ta fikë pajisjen automatikisht dhe llamba treguese (15\*) do të fillojë të pulsojë. Për ta rivënë në punë, vetëm lëvizeni lehtas.



### 10. Pas hekurosjes

↑ Shikoni figurat

- Lëvizni rregullatorin e avullit (3) nga ☁ te "max" dhe e kundërta, për disa herë (vetë-pastrimi).
- Zbrazni depozitën. Mbajeni hekurin me kokë

- poshtë dhe tundeni lehtë.
- Vendoseni hekurin të mbështetur në pjesën e pasme, jo në bazë e tij.
  - Mos e mbështillni shumë fort kordonin e korrentit (14).



## Këshilla se si të kurseni energji

Prodhimi i avullit konsumon energjinë më të madhe. Për të minimizuar energjinë e përdorur, ndiqni këshillat e mëposhtme:

- Hekurosni në fillim rrobat që kanë nevojë për temperaturën më të ulët në hekurosje. Kontrolloni për temperaturën e rekomanduar të hekurosjes në etiketat e veshjeve.
- Rregullojeni avullin në përputhje me temperaturën e zgjedhur të hekurosjes, në përputhje me udhëzimet në këtë manual.
- Përdoreni avullin vetëm nëse është e nevojshme. Nëse është e mundur, përdorni funksionin e spërkatjes në vend të avullit. Mundohuni t'i hekurosni rrobat kur janë akoma të lagura dhe në këtë mënyrë të eliminoni përdorimin e avullit. Avulli do të prodhohet nga rrobat më tepër se sa nga hekuri.
- Nëse i fusni rrobat në makinë tharëse para se t'i hekurosni, vendoseni makinën tharëse në programin 'tharje për hekur'.
- Nëse rrobat janë mjaft të lagura, fikeni plotësisht rregullatorin e avullit (3).
- Vendoseni hekurin në pozicion vertikal gjatë pauzave. Po ta lini horizontalisht me rregullatorin e avullit të ndezur, do të prodhojë avull që harxhohet kot.



## Pastrimi dhe mirëmbajtja

↑ Shikoni figurat



**Kujdes! Rrezik djegie!**  
Hiqeni gjithmonë pajisjen nga prizat, para se të merreni me pastrimin ose mirëmbajtjen e saj.

- Nëse hekuri është i ndotur pak, hiqeni nga prizat dhe lëreni pllakën (7) të ftohet. Fshijeni mbulesën dhe pllakën vetëm me një copë të njomë.
- Nëse copa është sintetike, ajo mund të

- shkrihet nga temperatura e lartë në pllakë, fiken i avullin dhe pastrojini menjëherë papastërtitë me një copë të trashë e të thatë pambuku.
- Për ta mbajtur pllakën e hekurit të lëmuar, duhet të shmangni përplasjen e forta me objekte metalike. Mos përdorni sfungjerë pastrues, apo kimikate për të pastruar pllakën.



## Sistemi anti-smërç i shumëfishtë


↑ Shikoni figurat

### A Pastrimi automatik self-clean

Sa herë që ju përdorni rregullatorin e avullit (3), sistemi i "vetëpastrimit" pastron mekanizmin e depozitave të papastërtive.

### B Anti-Smërç / Calc'nClean

Funksioni anti-smërç "calc'nClean" ndihmon në heqjen e copëzave të smërçit jashtë dhomës së avullit. Përdoreni këtë funksionin mesatarisht çdo 2 javë, nëse uji në zonën tuaj është shumë i fortë.

- Vendosni rregullatorin e avullit (3) te pozicioni  dhe rimbushni depozitën e ujit (11), pasi ta keni hequr hekurin nga prizat.
- Vendosni çelësin e temperaturës (12) në pozicionin "max" dhe vëreni hekurin në prizë.
- Pas periudhës së nevojshme të ngrohjes, llamba fiket. Më pas, hiqeni hekurin nga prizat (**shumë e rëndësishme!**).
- Vendosni rregullatorin e avullit në pozicionin "max".
- Mbajeni hekurin mbi lavaman. Shtypni butonin "clean" (10) dhe shkudeni hekurin deri sa afro një e treta e kapacitetit të ujit në depozitë të ketë avulluar. Uji i zier dhe avulli do të dalin jashtë, duke marrë me vete papastërtitë ose mbeturinat që mund të jenë aty.
- Lëshoni butonin "clean" dhe shkudeni lehtë hekurin për disa sekonda.
- Përsërisni hapat 5 dhe 6 tre herë derisa depozita të zbrazet.

\* në varësi të modelit

- 8 Vendoseni përsëri hekurin në prizë dhe ngrohni përsëri derisa uji i mbetur të avullojë.
- 9 Hiqeni hekurin nga priza dhe lëreni pllakën e hekurit (7) që të ftohet. Fshijeni pllakën vetëm me një copë të njomë.

#### C "Calc'nClean" me solucion anti-smërç \*

Për pastrim të thellë të smërçit, rekomandohet përdorimi i lëngut anti-smërç i krijuar posaçërisht nga Bosch. Kjo procedurë duhet të kryhet çdo 3 muaj.

1. Mbusheni depozitën e ujit (11) me ujë nga rubineti të përzier me një masë (25 ml) me lëng pastrimi kundër smërçit (17\*).
2. Pastaj ndiqni procedurën e përshkruar më sipër në seksionin "Calc'nClean" (hapat 2 deri në 9)

Lëngun për pastrimin e smërçit mund ta blini te Shërbimi i klientit ose dyqanet e specializuara:

**Emri i aksesorit: TDZ1101**

#### D anti-calc

Njësia "anti-calc" është projektuar që të reduktojë formimin e papastërtive të prodhuara gjatë hekurosjes me avull, duke ndihmuar në jetëgjatësinë e hekurit. Megjithatë, filtri "anti-calc" nuk mund të heqë të gjitha papastërtitë që prodhohen me kalimin e kohës.



#### Mbrojtësja e tekstileve "TextileProtect" \*

↑ Shikoni figurat

**Mbrojtja e tekstileve (16\*) përdoret për hekurosjen me avull të rrobave delikate në temperaturë maksimale, pa i dëmtuar ato.**

Mbrojtësen e tekstileve mund ta blini te shërbimi i klientit ose dyqanet e specializuara:

**Emri i aksesorit: TDZ1550**



#### "StoreProtect"

**Aksesori "StoreProtect" (18\*) bën të mundur mbrojtjen e menjëhershme dhe të sigurt të hekurit, edhe kur pllaka e hekurit është e nxehtë (7).**

Ky aksesori mund ta blihet te shërbimi i klientit ose dyqanet e specializuara.

**Emri i aksesorit: TDZ1750**

#### Kushtet e garancisë

Kushtet e garancisë për këtë pajisje janë të përcaktuara në përputhje me deklaratat e përfaqësuesit tonë për shtetin ku është shitur. Detajet në lidhje me këto kushte mund të merren nga shitësi, nga i cili është blerë kjo pajisje. Fatura e blerjes duhet të paraqitet kur ngrini ndonjë pretendim sipas kushteve të kësaj garancie.

\* në varësi të modelit



## Zgjidhja e problemeve

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Hekuri nuk nxehet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrolli i temperaturës (12) i vendosur në minimum.</li> <li>2. Sistemi i "sigurt" është aktivizuar. Hekuri është vendosur në modalitetin në pritje.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kalojeni në një pozicion më të lartë.</li> <li>2. Për ta rivënë në punë, vetëm lëvizeni lehtas.</li> </ol>
Llamba treguese e "fikjes automatike" (15) do të pulsojë.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sistemi i "sigurt" është aktivizuar. Hekuri është vendosur në modalitetin në pritje.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Për ta rivënë në punë, vetëm lëvizeni lehtas.</li> </ol>
Rrobat kanë tendencën që të ngjiten.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Temperatura është shumë e lartë.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uleni butonin e kontrollit të temperaturës (12) dhe prisni deri sa hekuri të ftohet.</li> </ol>
Uji rrjedh nga pllaka e hekurit (7) bashkë me avullin.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Përcaktimi i kontrollit të temperaturës (12) është shumë i ulët.</li> <li>2. Rregulatori i avullit (3) është vendosur si shumë i lartë bashkë me një temperaturë të ulët.</li> <li>3. Keni shtypur vazhdimisht butonin e nxjerrjes së avullit (2) pa prituri për 5 sekonda mes çdo shtypjeje.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kalojeni butonin e kontrollit të temperaturës në një përcaktim më të lartë (mes "••" dhe "max") dhe prisni deri sa të fiket llamba orientuese (13).</li> <li>2. Vendoseni rregulatorin e avullit (3) në një përcaktim më të ulët.</li> <li>3. Prisni 5 sekonda mes çdo shtypjeje të butonit të nxjerrjes së avullit.</li> </ol>
Nuk del avull.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rregulatori i avullit (3) është vendosur në pozicionin "••".</li> <li>2. Temperatura është shumë e ulët. Sistemi kundër rrjedhjes është i aktivizuar.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vendoseni rregulatorin e avullit në një pozicion më të lartë.</li> <li>2. Vendoseni në një temperaturë më të lartë nëse është e pranueshme për copën.</li> </ol>
Kur e përdorni hekurin për herë të parë, ai nxjerr tym.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kjo mund të shkaktohet nga lubrifikimi i disa pjesëve të brendshme.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kjo është normale dhe do të ndalojë pas disa minutash.</li> </ol>
Nga vrimat e pllakës së hekurit (7) dalin papastërti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gjurmë mbeturinash gëlqerore dalin nga dhoma e avullit.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kryeni një cikël pastrimi. (shikoni seksionin "Calc'nClean").</li> </ol>

Nëse asnjë nga veprimet e mësipërme nuk e zgjidh problemin, kontaktoni me shërbimin teknik të autorizuar.

\* në varësi të modelit







**Garancija**

Garancijski pogoji za to napravo so določeni s strani našega predstavnika v državi, kjer se naprava prodaja. Podrobnosti o teh pogojih lahko izveste pri prodajalcu naprave.



Naprava je označena v skladu z evropskimi smernicami 2012/19/EU o ravnanju z odsluženi električnimi in elektronskimi napravami (Waste electrical and electronic equipment WEEE). Te smernice določajo enotni evropski (EU) okvir za vrnitev in reciklažo rabljenih naprav.

**Servisiranje**

Seznam servisov za aparate je priložen garancijskem listu. Pridržujemo si pravico do sprememb.

**Prava potrošača**

Prava potrošača u vezi ovog aparata definisana su Zakonom o zaštiti potrošača.

Detalji u vezi tih prava mogu se doniti kod vašeg prodavca aparata.



Ovaj uređaj susreće Evropsku smernicu 2012/19/EU za odbačene električne i elektronske uređaje (WEEE). Smernica pruža EU široki važeći delokrug za recikliranje odbačenih uređaja.

**Servis**

Popis serviseria je priložen u dokumentu Prava potrošača. Zadržavamo pravo na promene.

**Garancia!**

Kushtet e garancisë për këtë pajisje janë të definuara nga përfaqësuesit tonë në vendin e shitjes. Detajet e këtyre kushteve mund të kuptohen nga shitësi, nga i cili jeni furnizuar me pajisjen. Në rast të çfarë do lloj reklamacioni të përfshirë me garancinë, është e nevojshme që ta tregoni edhe faturën.

E mbajmë të drejtën e ndërrimit të karakteristikave teknike pa paralajmërim.



Kjo pajisje është e shënuar në pajtim me direktivat europjane 2012/19/EU, që ka të bëjë me pajisjet e përdorura elektrike dhe elektronike (pajisje të papërdorshme elektrike dhe elektronike PPEE). Kjo direktivë përcakton kornizën për kthim dhe qarkullim të pajisjeve të përdorura, e cila.

**Servisimi**

Listën e serviseve për aparatet e keni të bashkangjitur në fletëgarancion. Marrim të drejtë për ndryshime

**Garancija**

Garancijski su uvjeti za ovaj aparat definirani sa strane našega predstavnika u zemlji, u kojoj se aparat prodaje. Detalji u vezi tih uvjeta mogu se dobiti kod vašeg prodavača aparata. Za uvažavanje garancije potrebno je predložiti račun.



Ovaj uređaj susreće Europsku smjernicu 2012/19/EU za odbačene električne i elektroničke uređaje (WEEE). Smjernica pruža EU široki važeći djelokrug za recikliranje odbačenih uređaja.

**Servis**

Popis servisa za aparate priložen je uz garancijski list. Zadržavamo pravo na promjene.

**Гаранција**

Гаранциските услови за овој уред се одредени од страна на нашиот претставник во земјата каде што е продаден. Подеталн информации за овие услови може да се добијат од продавачот од кого уредот бил купен.

За било какви побарувања во рамките на оваа гаранција мора да се приложи фискална сметка или испратница.



Овој уред е означен во согласност со Европската Регулатива 2012/19/EU која се однесува на користени електрични и електронски уреди (waste electrical and electronic equipment WEEE). Упатството ја одредува постапката за враќање и рециклирање користени уреди според примената ширум ЕУ.

**Сервис за купецот**

Списокот на сервисите за апаратите е приложен со гаранцискиот лист.

Го задржуваме правото до промени.